



**CARPETA ILUSTRATIVA DE TECNICAS
DE TEJEDURIA ARTESANAL DEL
PUEBLO WAYUU EN LA GUAJIRA -
COLOMBIA**

Marta Ramírez

Bogotá, 1989

C A R P E T A I L U S T R A T I V A

Este material gráfico es una guía que puede ser utilizado como material didáctico en los cursos de capacitación, facilitando la enseñanza-aprendizaje. Contiene la representación gráfica de las herramientas las técnicas de tejido, las formas de los productos terminados y cada una de las partes que los componen.

En la baja Guajira, región donde el problema se agudiza más, las medidas a tomar deben ser muy distintas a las de la Alta y Media Guajira. Los nuevos cursos de capacitación de Artesanías de Colombia próximos a iniciarse se deben orientar hacia la Baja Guajira, . Parece oportuna una recuperación directamente transmitida de wayúu a wayúu ya que los maestros artesanos de la Media y Alta Guajira dominan las técnicas y son quienes pueden participar en estos cursos bajando a esta región. De esta manera se adquirirían los conocimientos básicos tanto de tecnología como de productos de tradición.

Una de las formas más aconsejables sería partir del estudiante mismo para su formación, es decir, que los jóvenes reciban la enseñanza por tradición oral, apelando a la memoria de los más viejos dado que no existe nada escrito y recojan conocimientos que hasta hace algún tiempo estaban vigentes, pero que han ido desapareciendo lentamente y perdiendo por tanto su identidad cultural. De esta manera podríamos concientizar a los wayúu que poseen parte de su cultura, actividades y costumbres combinadas con las de los "alijuna".

Adquirido o recuperado en gran parte el conocimiento que hemos señalado, este podría afianzarse realizando prácticas dentro de los cursos porque " a través de demostración o de aprender-haciendo" se recuperan ciertos procesos olvidados para ofrecerle al artesano los elementos necesarios que provengan de su cultura para adaptarlos a una nueva pro-

ducción y además para l que la coordinadora de los cursos y los interesados en éstos tengan una visión mucho más amplia y proveniente de la fuente directa acerca de lo que son estos procesos.

En primer término, los tintes naturales de cada región nos ofrecen conocimientos sorprendentes, incluyendo los procesos de tejido (en la Guajira se encuentran diversidad de tintes y fibras naturales cuya extracción es desconocida casi por completo en nuestro medio, lo mismo que su procesamiento y aplicación).

Paralelo a esta actividad los wayúu de la Baja Guajira deben conocer las técnicas y aprender a manejar las herramientas y en especial conocer el diseño, la elaboración de los productos básicos de su cultura, tal como se han llevado a cabo estos cursos en la Media y Alta Guajira.

Lo más importante para las zonas estudiadas es ejercer un control de calidad estricto, ya que la demanda externa actual de productos wayúu ha traído consigo un cambio considerable desmejorando algunos de ellos. Se hace necesario el control de los tamaños adecuados, normas técnicas controlar la manufactura de los acabados y remates tradicionales, evitando su ausencia, puesto que éstos son los que imprimen autenticidad a los productos.

A continuación se anexan los cuadros referentes a los productos y materias primas presentados en el primer informe de la investigación.

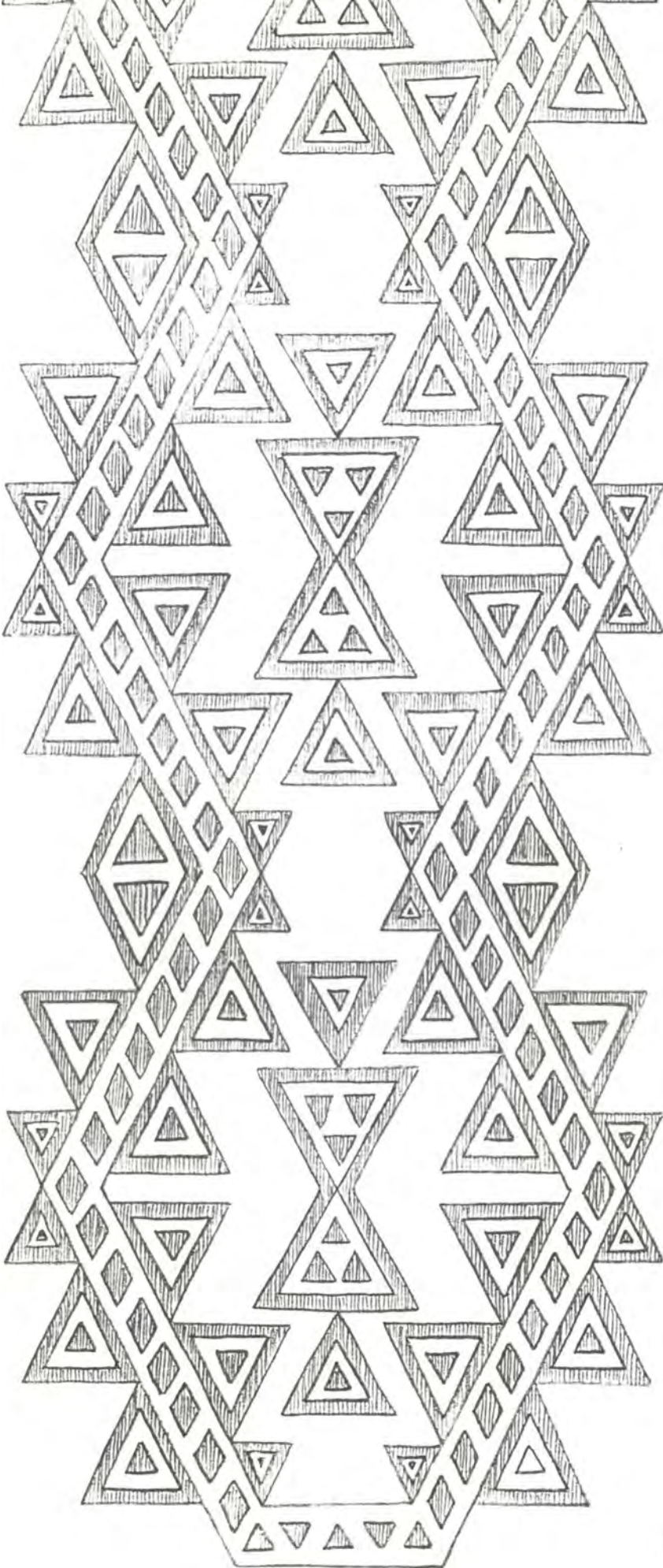
LOS DISEÑOS

El diseño es uno de los elementos más importantes en cualquier labor. Los Wayuú poseen, principalmente en la fajas masculinas "sí'ira", infinidad de diseños y dibujos auténticos, los cuales pueden ser empleados en cualquiera de los distintos trabajos textiles que ellos realizan.

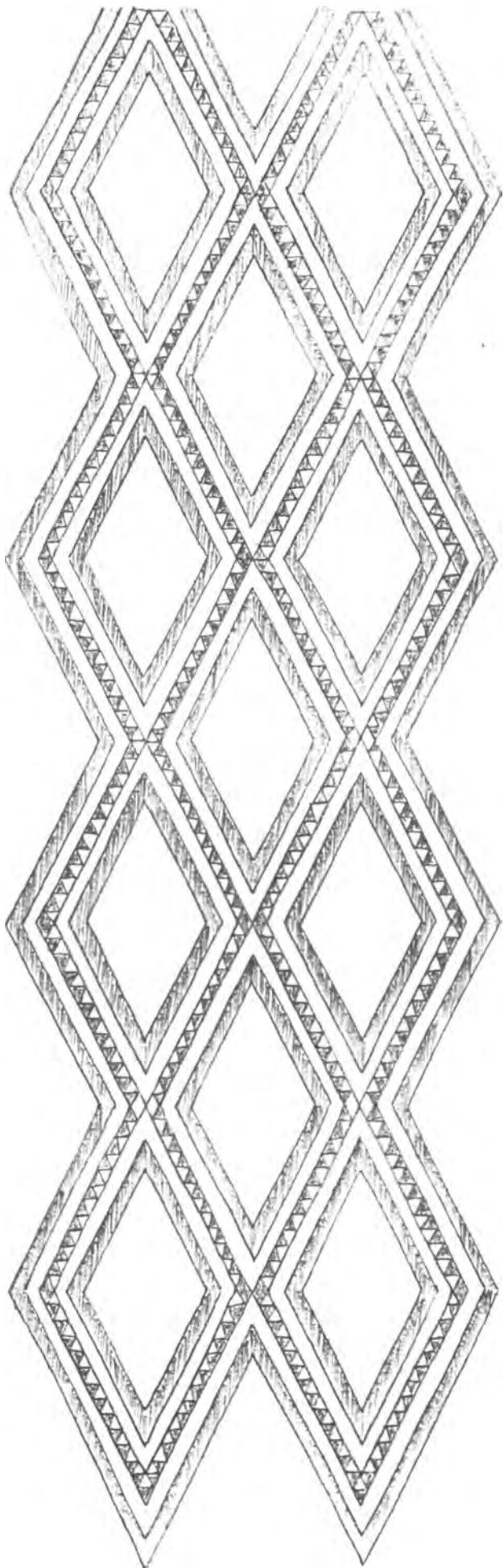
Las mantas femeninas, las mochilas, los chinchorros y otras piezas textiles pueden ser decoradas en su respectiva técnica con alguno de estos diseños en los colores comunmente utilizados. Como son: el verde con naranja, rojo o negro; fuxia con el verde, negro, amarillo y morado; amarillo, rojo, verde y negro, y demás combinaciones con colores contrastantes.

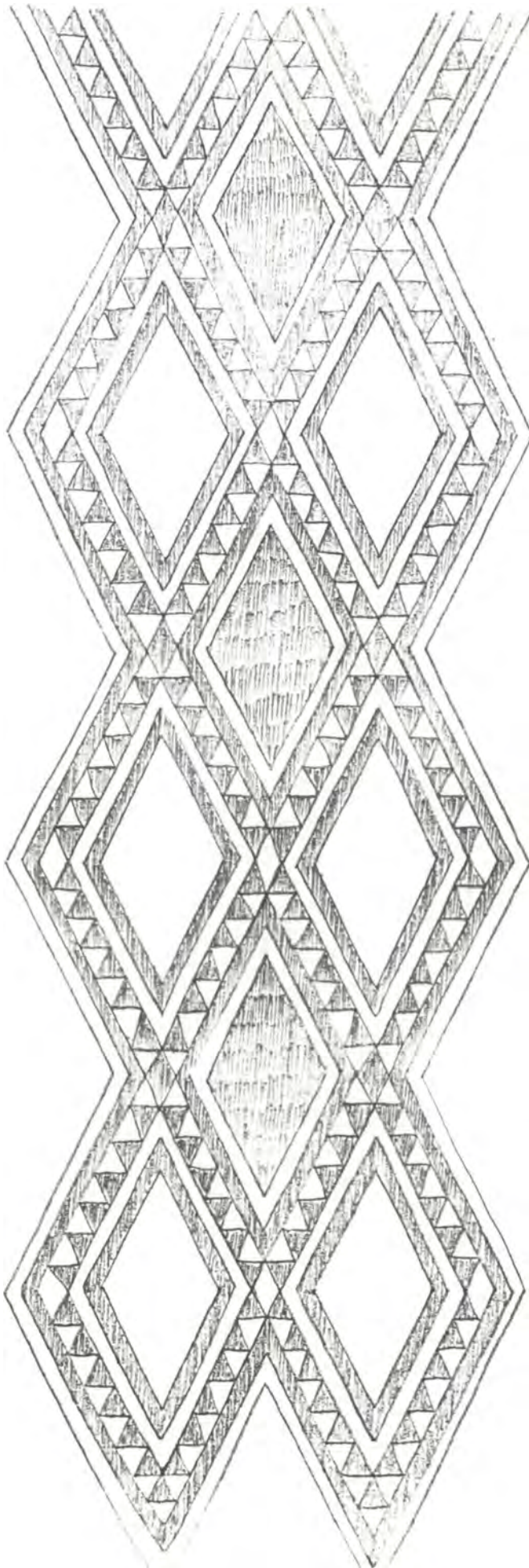
Se recomienda no utilizar los colores pasteles y una buena selección de los materiales evitando el uso de materiales sintéticos.

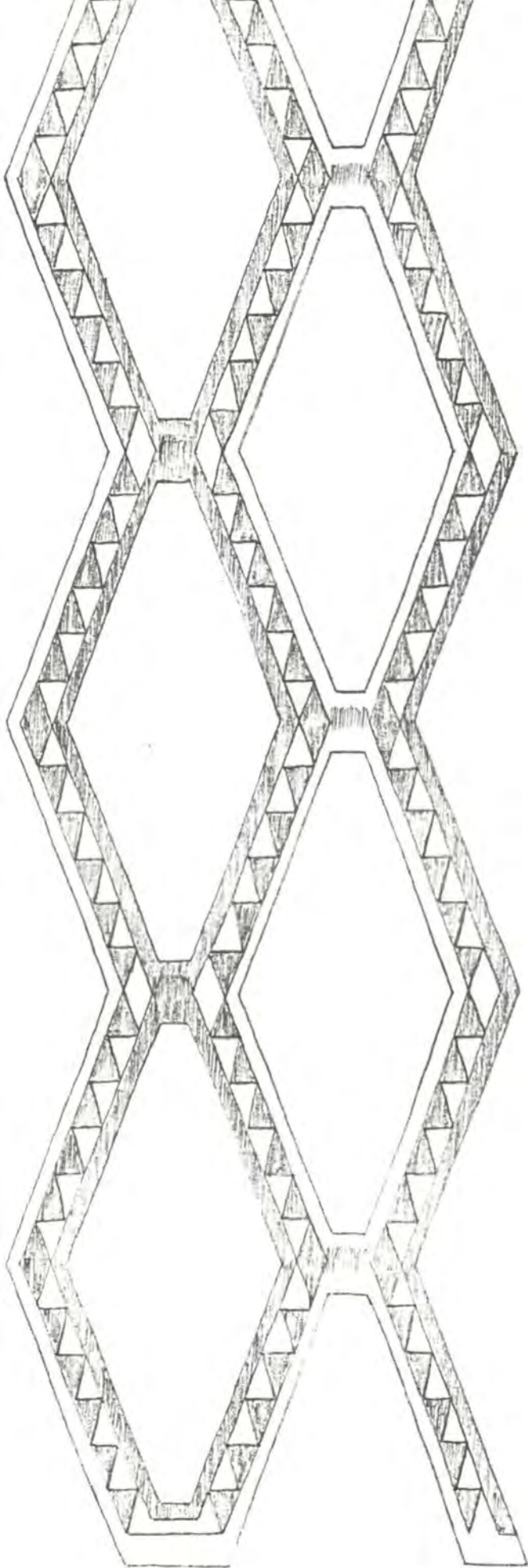
A continuación se presenta una recopilación gráfica de los diseños más tradicionales, para facilitar su aprendizaje y aplicación.

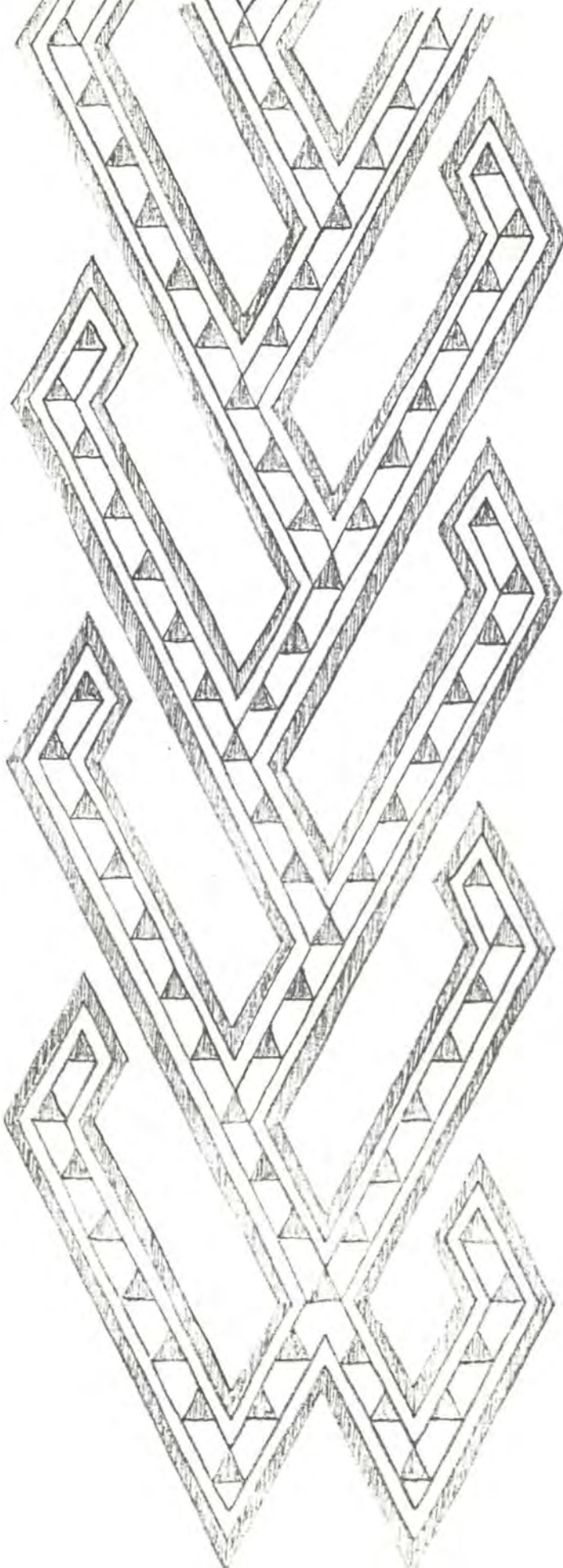


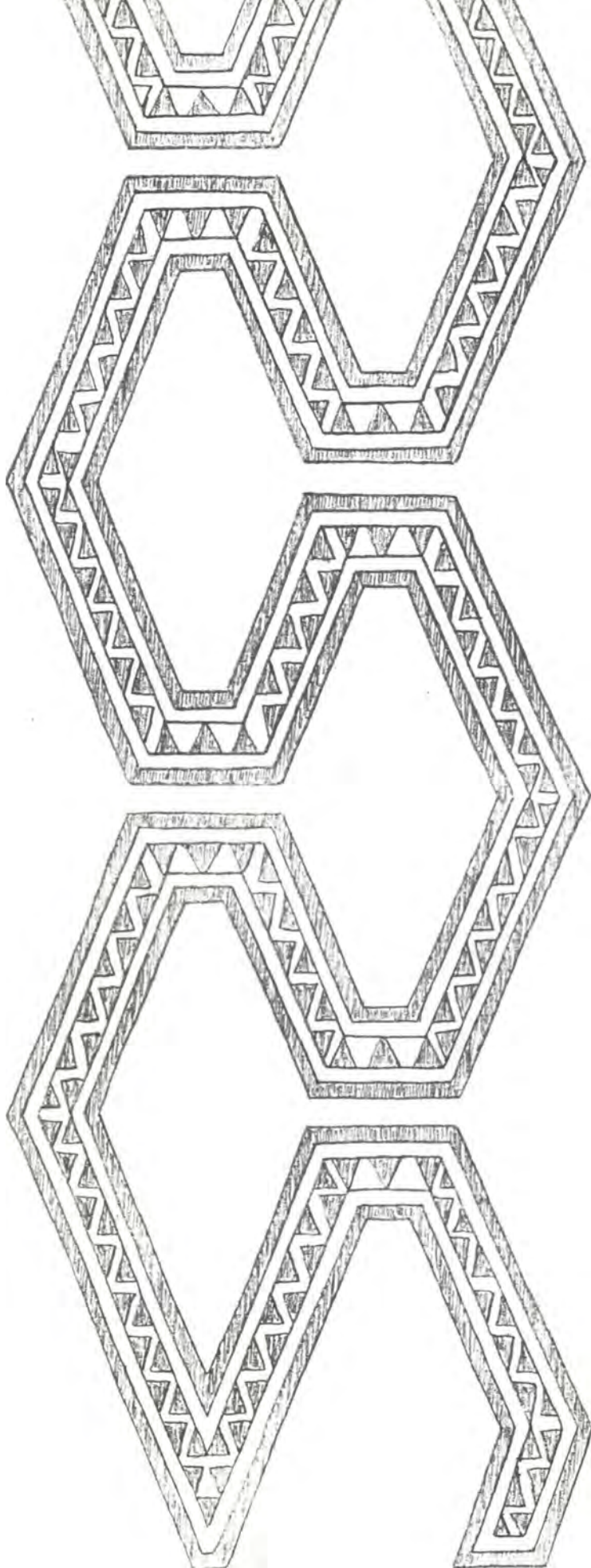
Marulyunaya

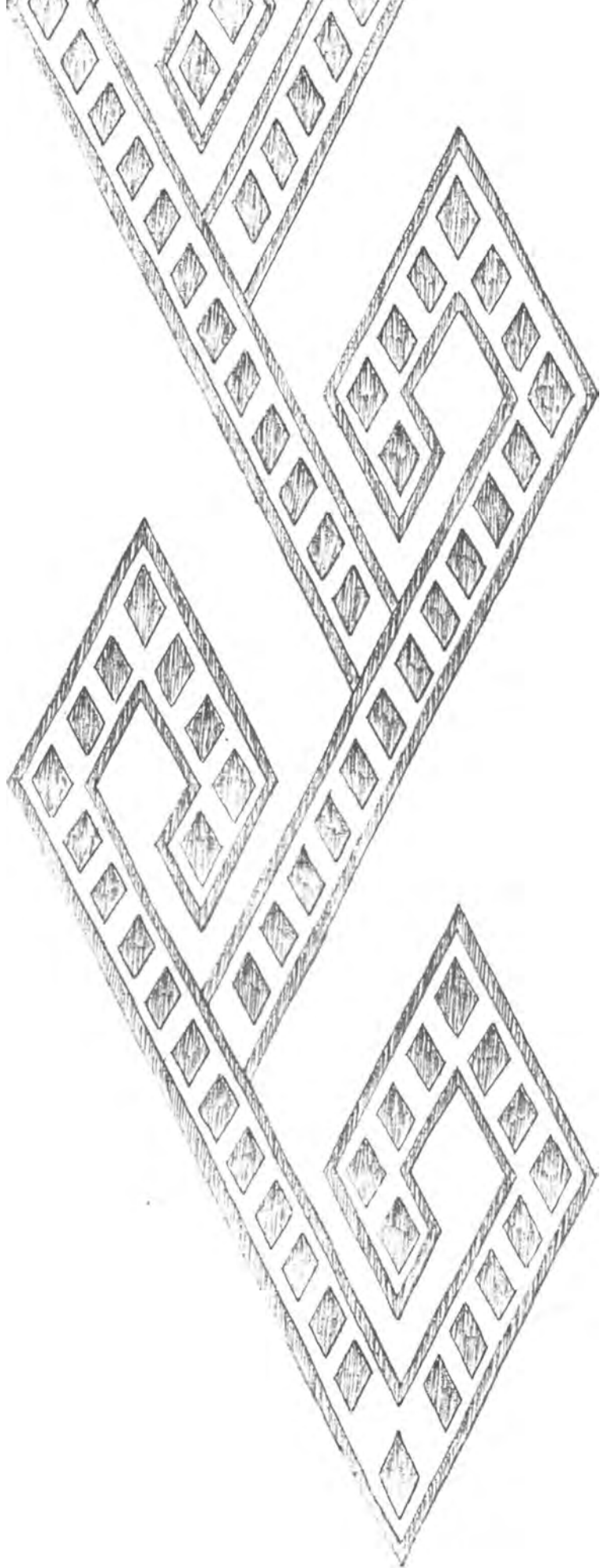




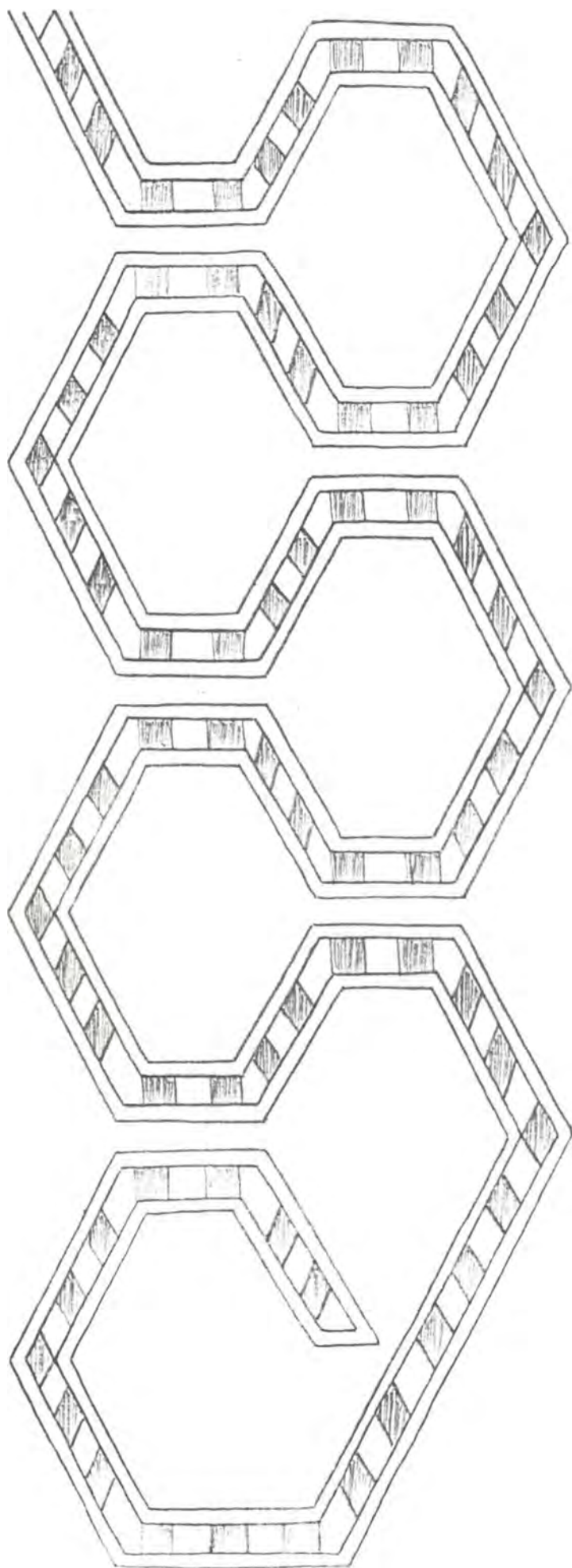


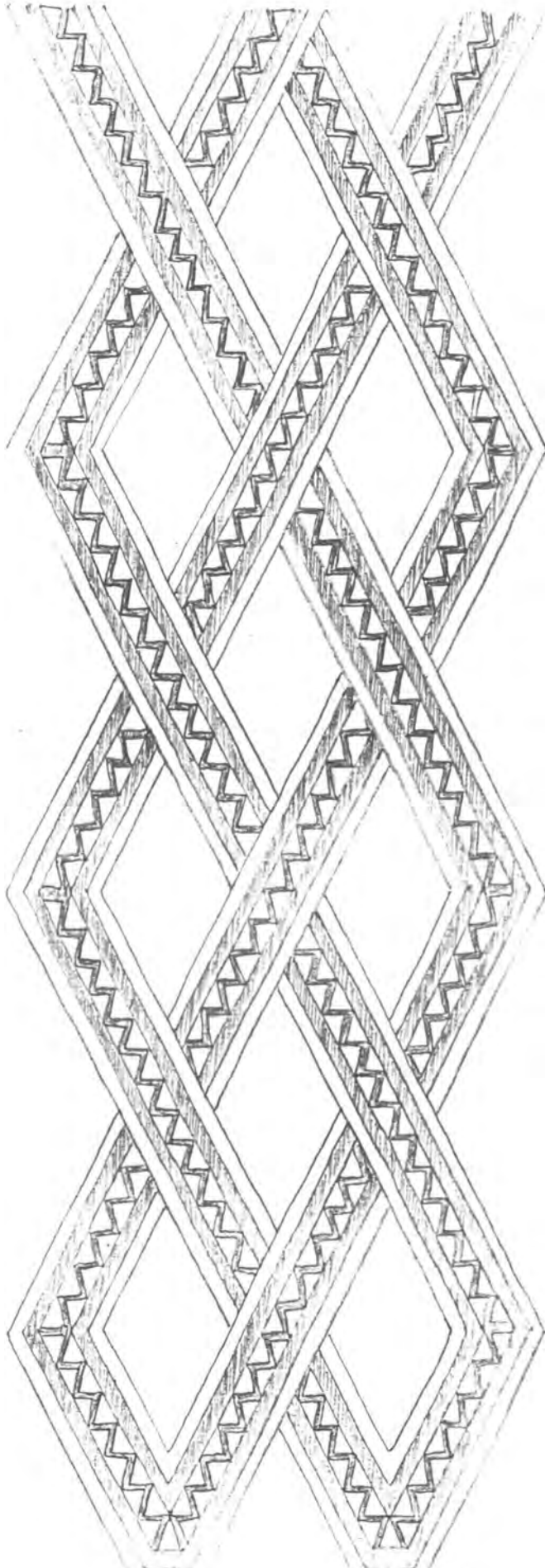




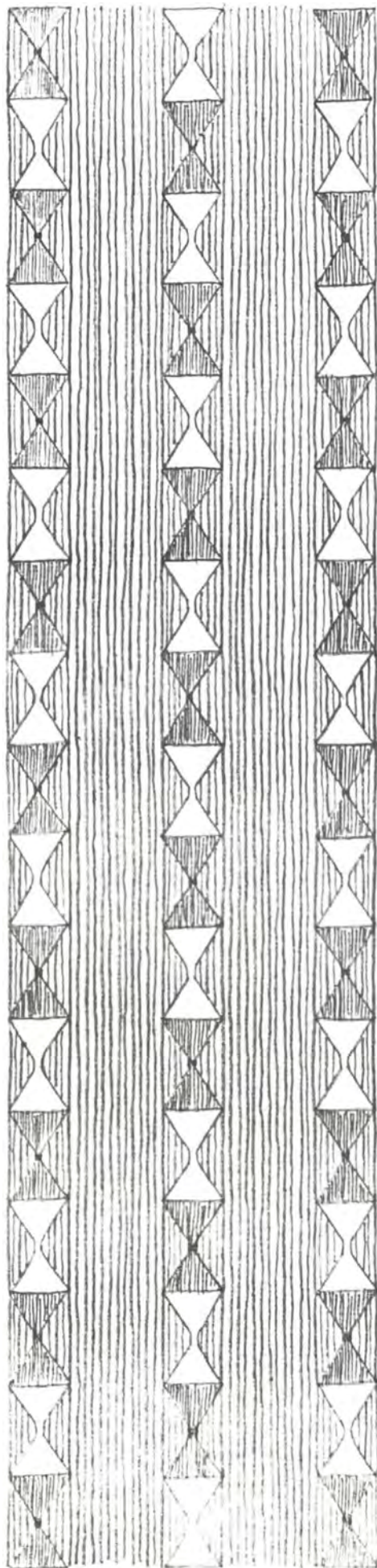


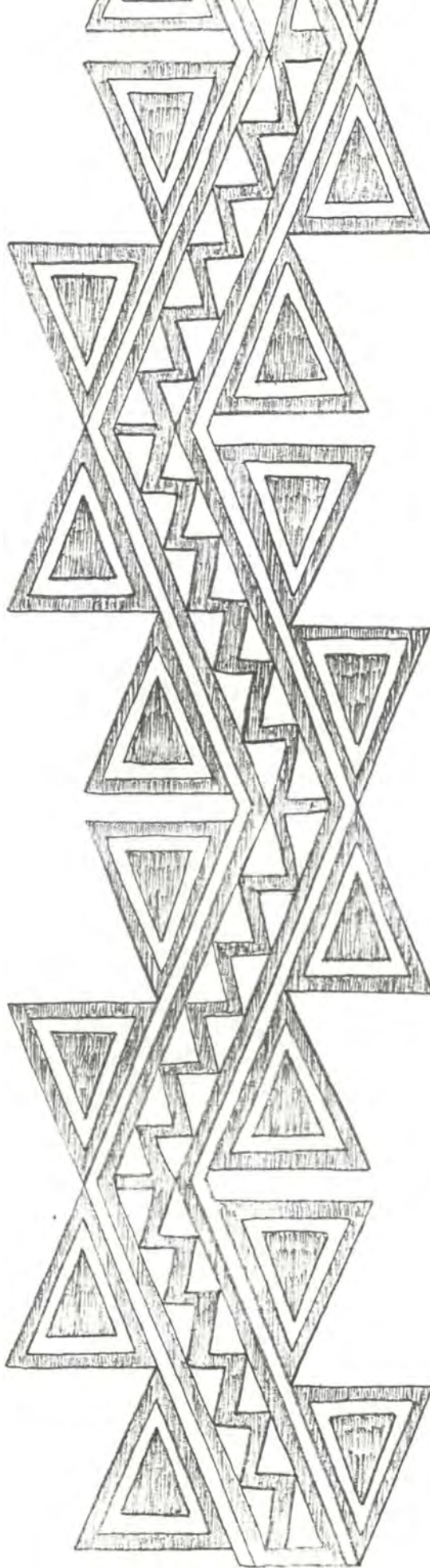
Walenuaa

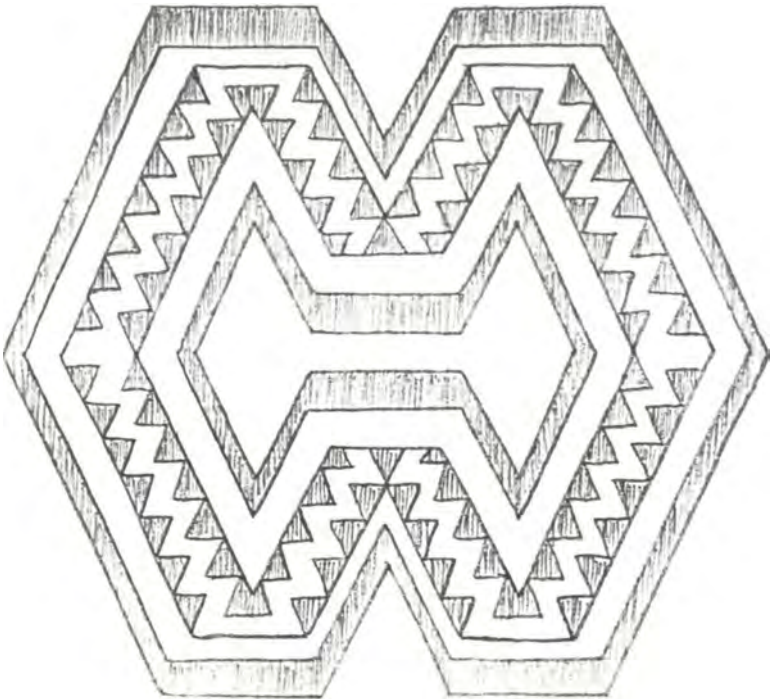
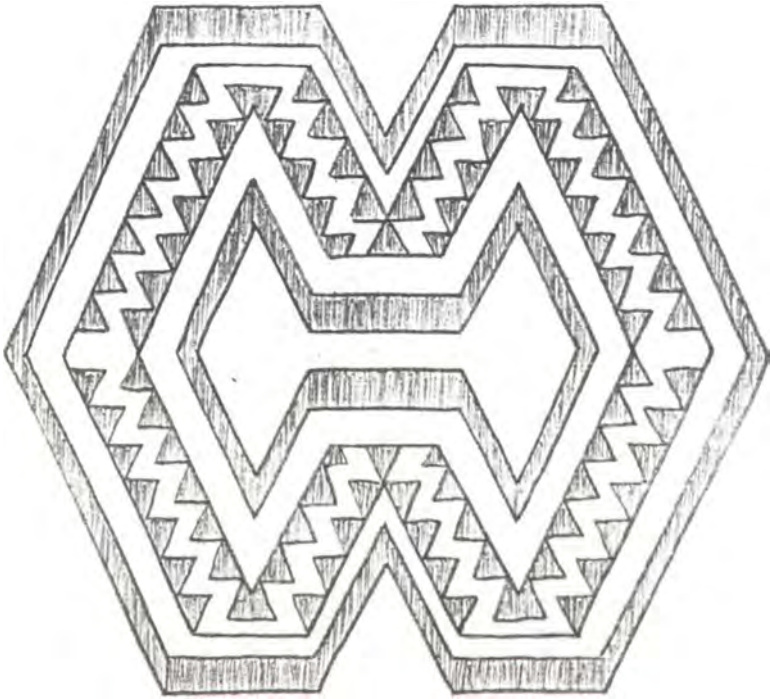
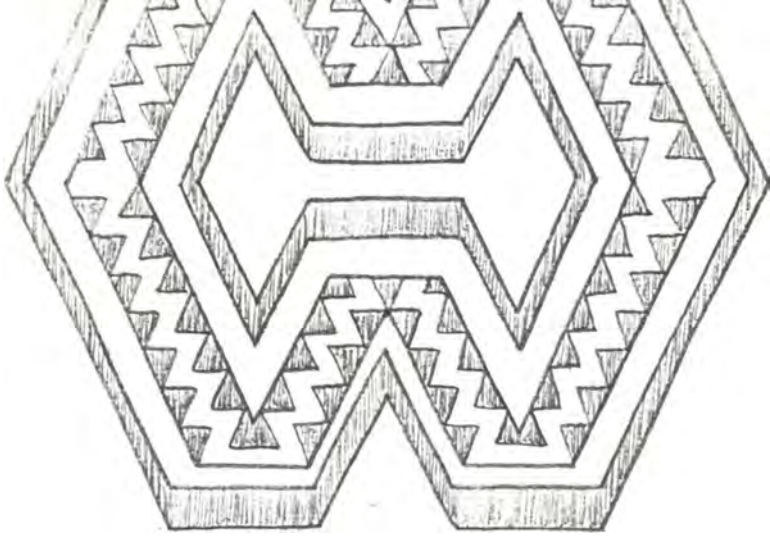


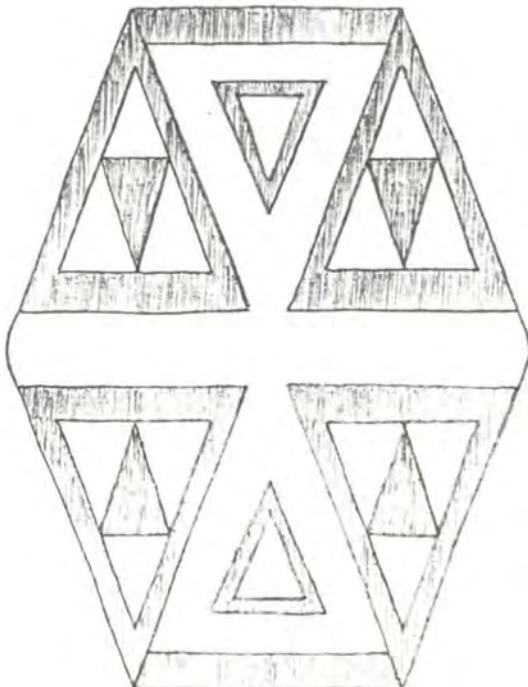
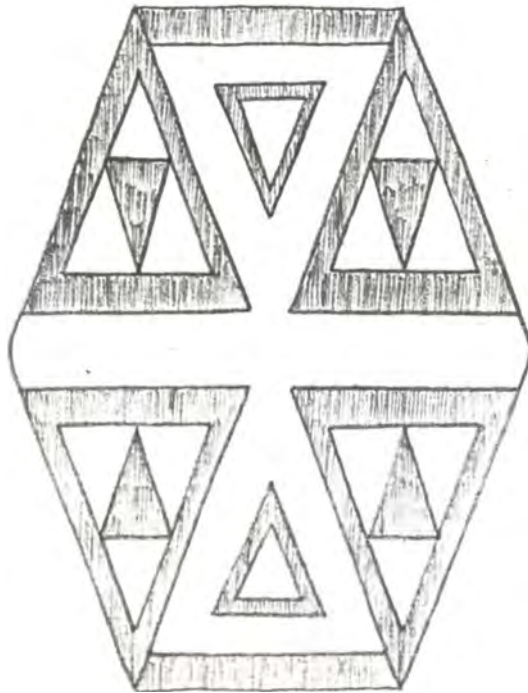
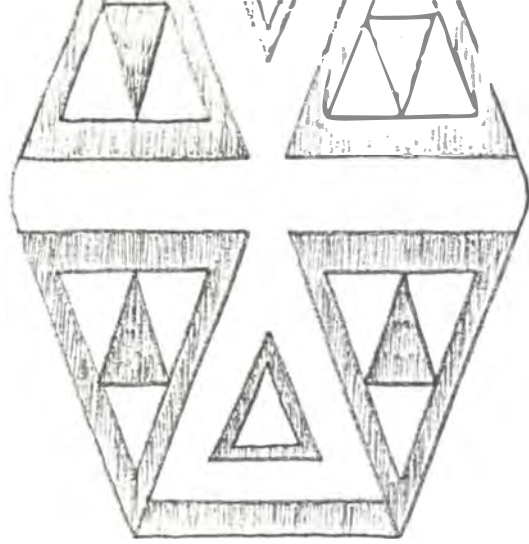


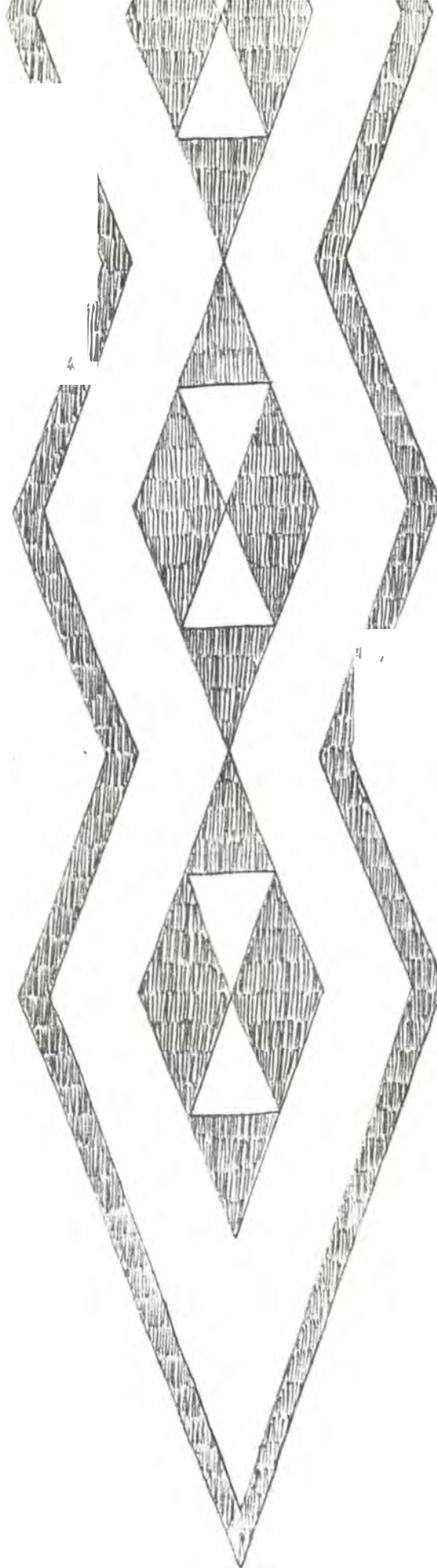
MoloKonoyta



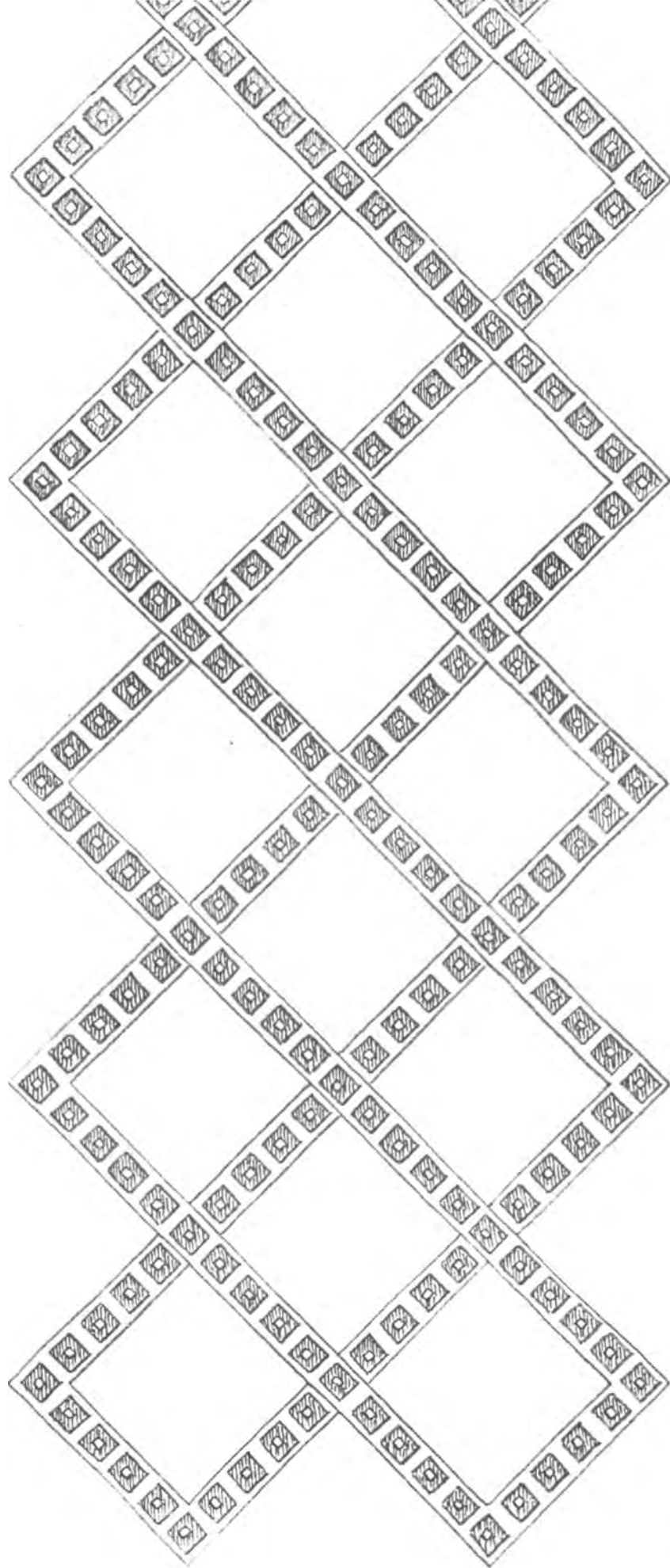








Pulikerüüya



Kulaychenaya



Figura 2.1. Husos. A. Sutta; B. Korompa; C. Iita.

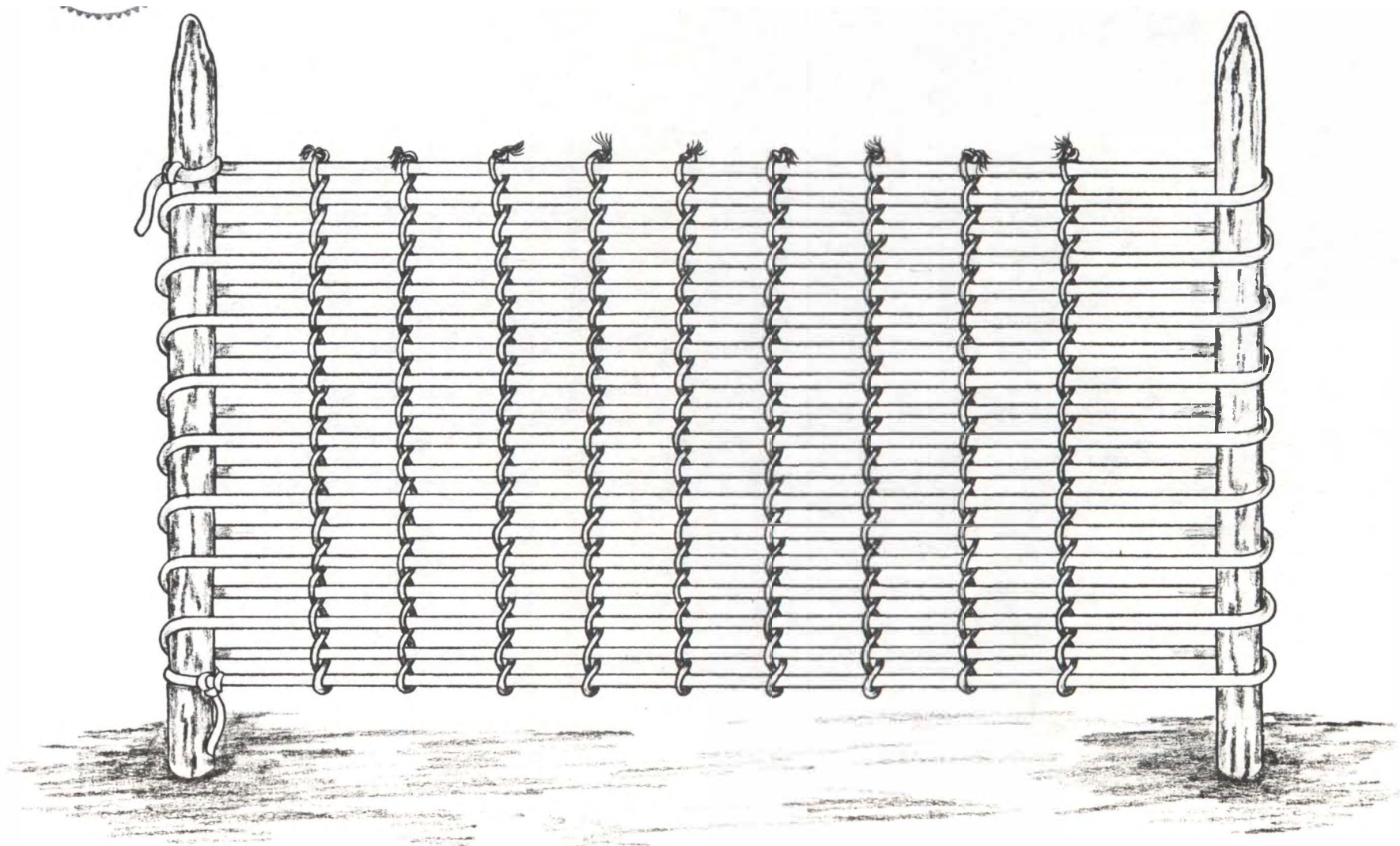


Figura 2.2. "Shepulakevas"

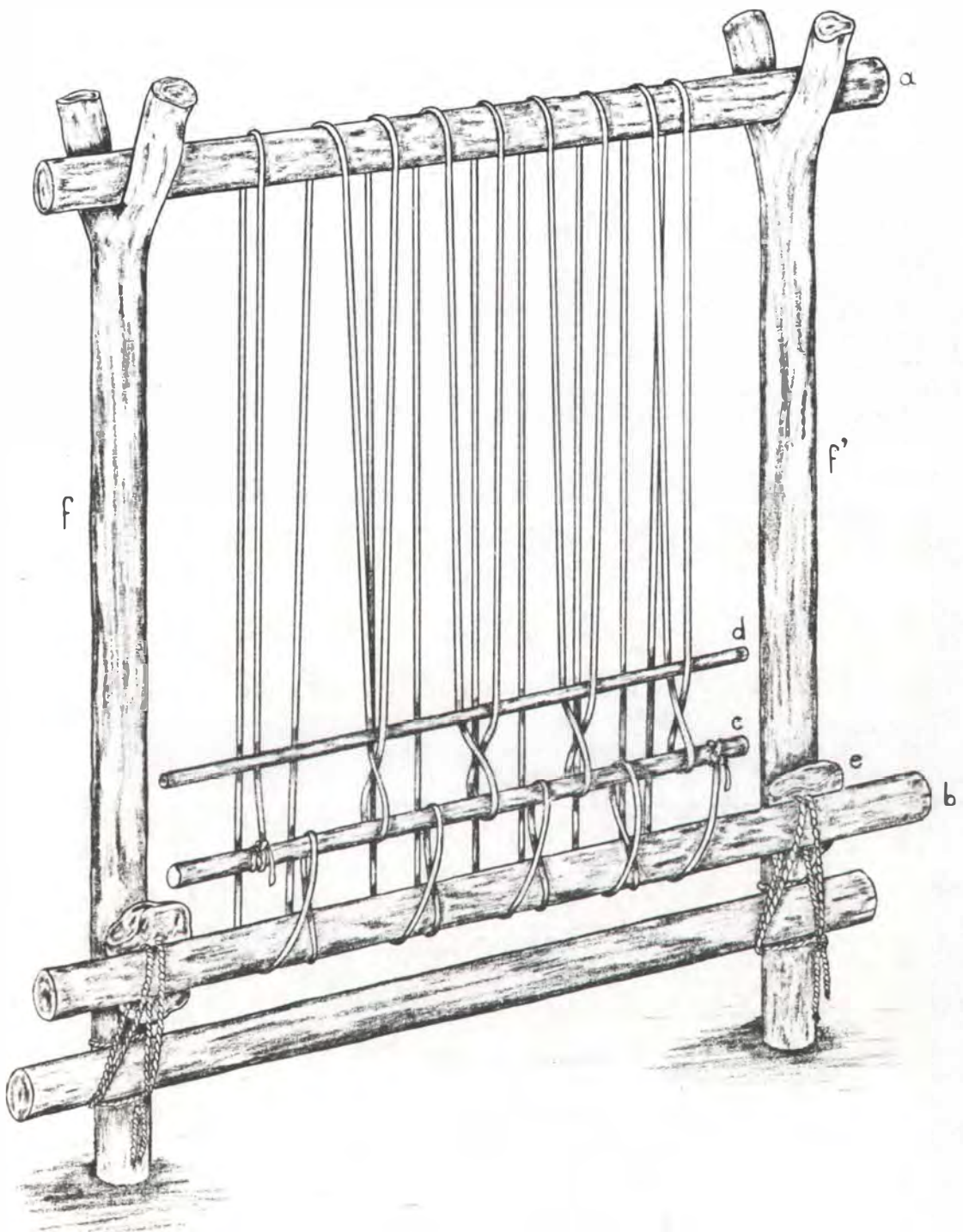


Figura 2.3. "Anütpala". a. Travesaño superior, b. Travesaño inferior, c. Koushu, d. Púi, e. Piedra acuñada, f. y f'. horquetas.

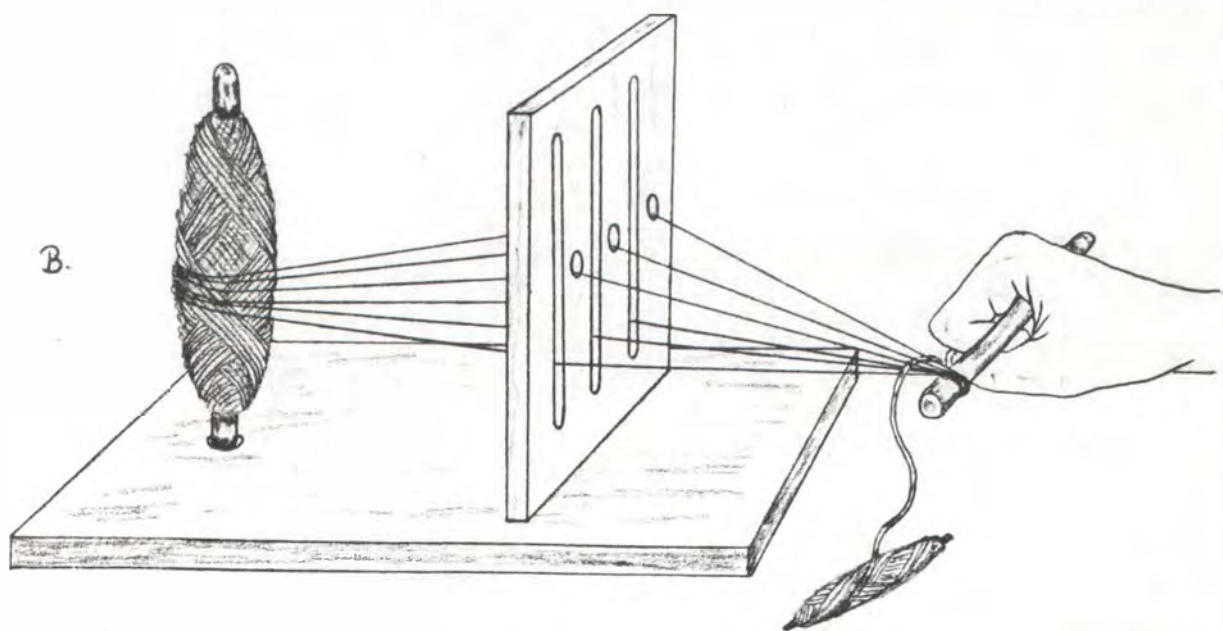
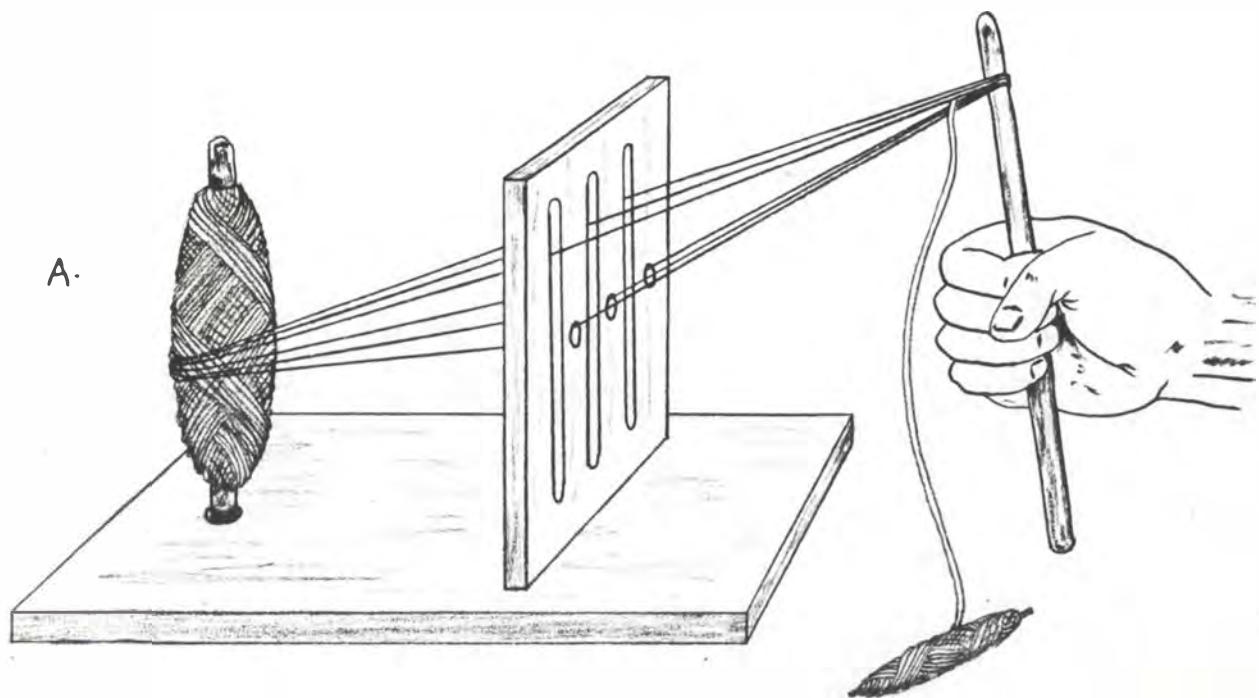


Figura 2.4. Tapula. A. Primera calada; B. Segunda calada.

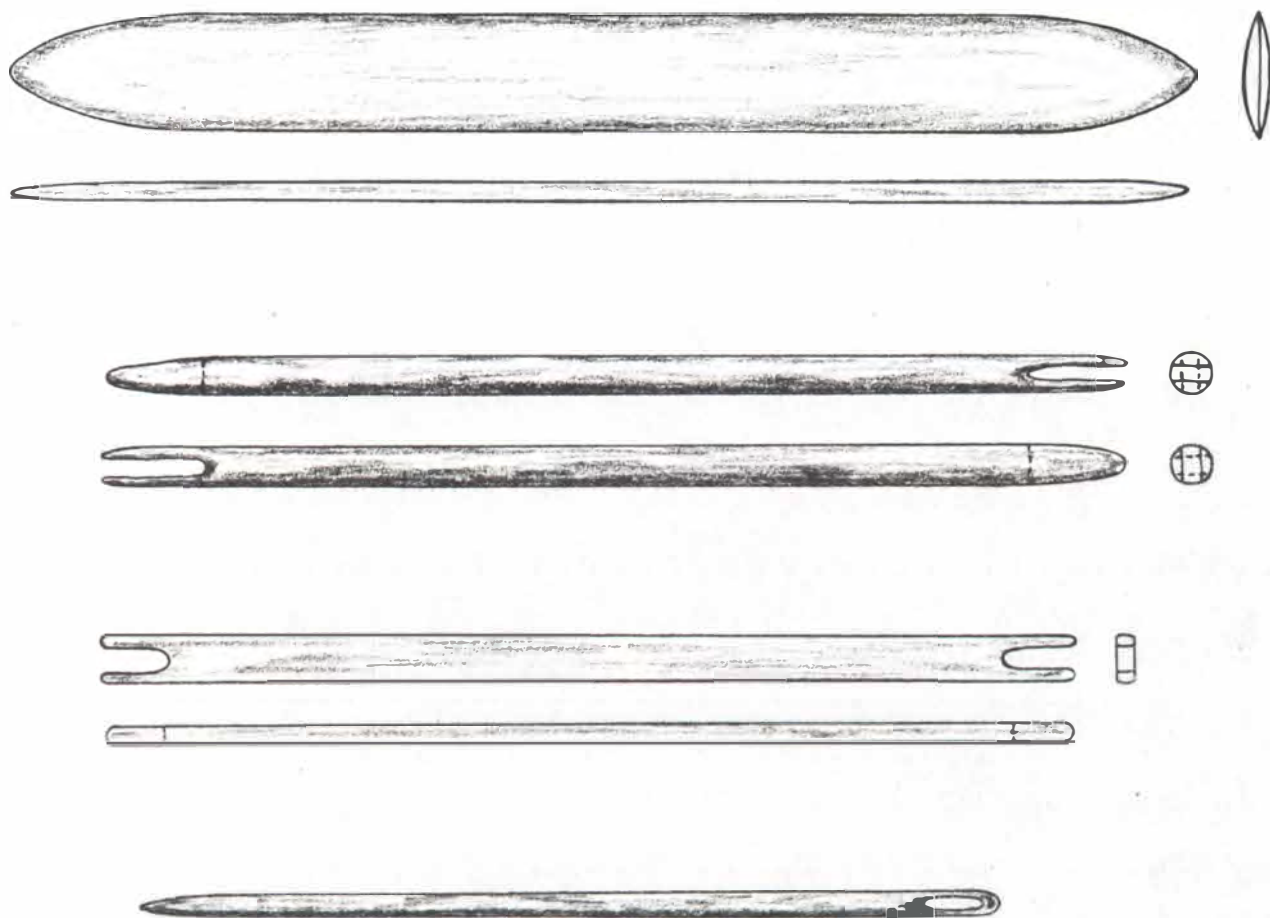


Figura 2.5. A. Attia; B. Einia shiiña o apúire para telar vertical; C. Einia shiiña para waireñas; D. aguja lanzadera para waireñas.

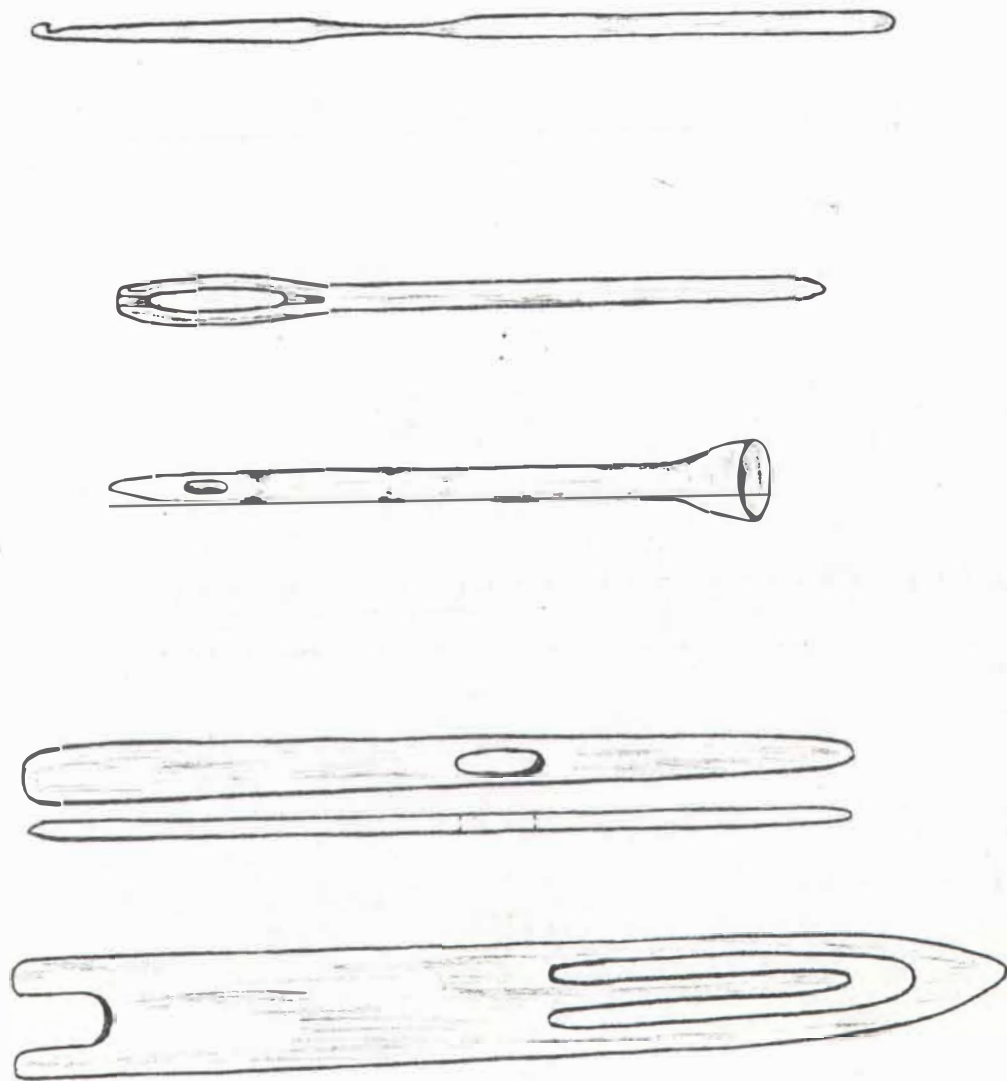


Figura 2.6. Agujas. A. Ganchillo o crochet; B. Uttia; C. Pique-pique para peyón; D. Asonia; E. Sulumi, aguja lanzadera de red.

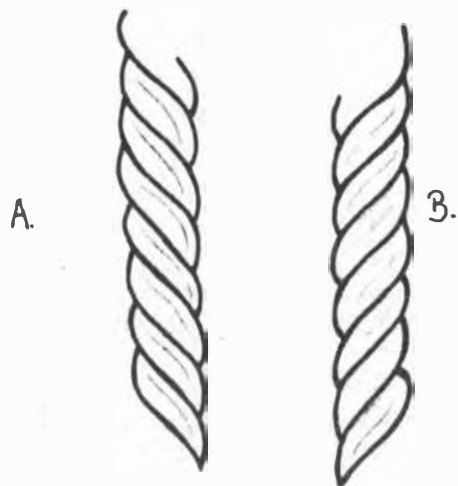


Figura 3.1. Hilado y torcido. A. Torsión en "S"; B. Torsión en "Z".

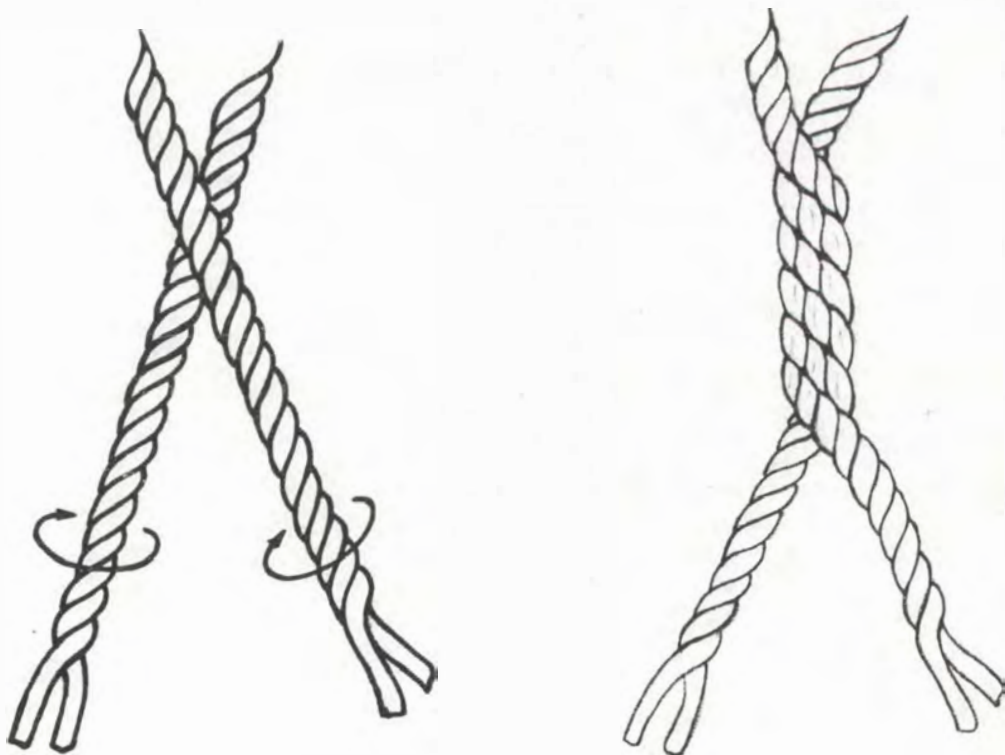


Figura 3.2. Retorcido en "S" de dos hilos previamente torcidos en "Z".

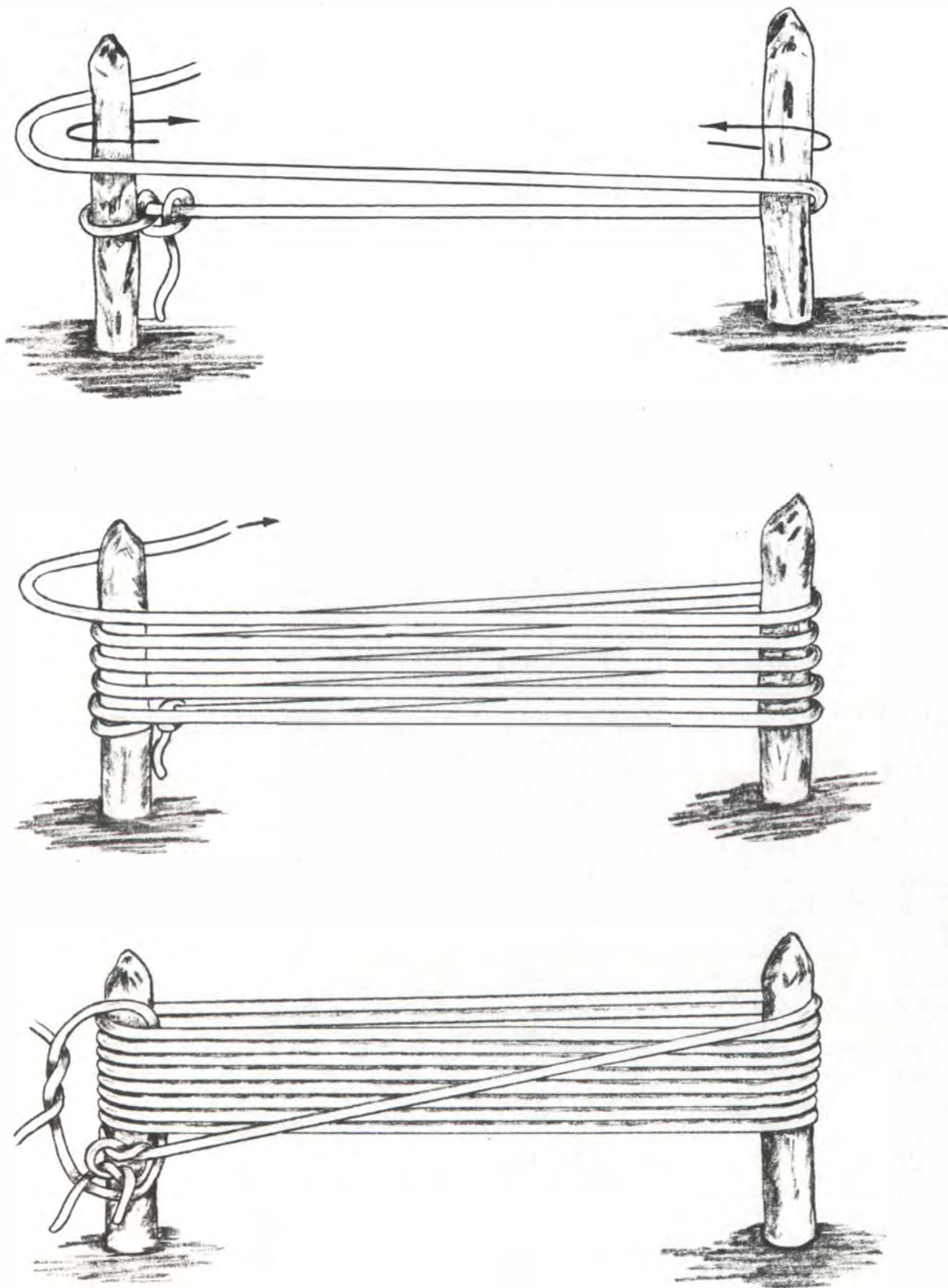


Figura 4.1. Urdido de estacas.



Figura 4.2. Modo de tomar en el ovillo los dos hilos para formar un cabo.

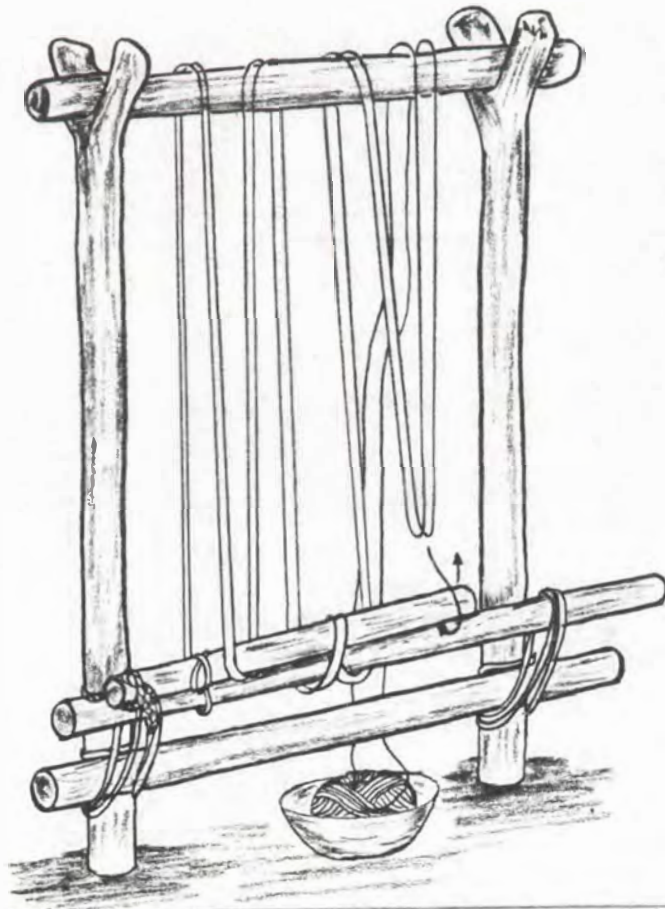


Figura 4.3. Modo de montar en forma de argolla los hilos de urdimbre.

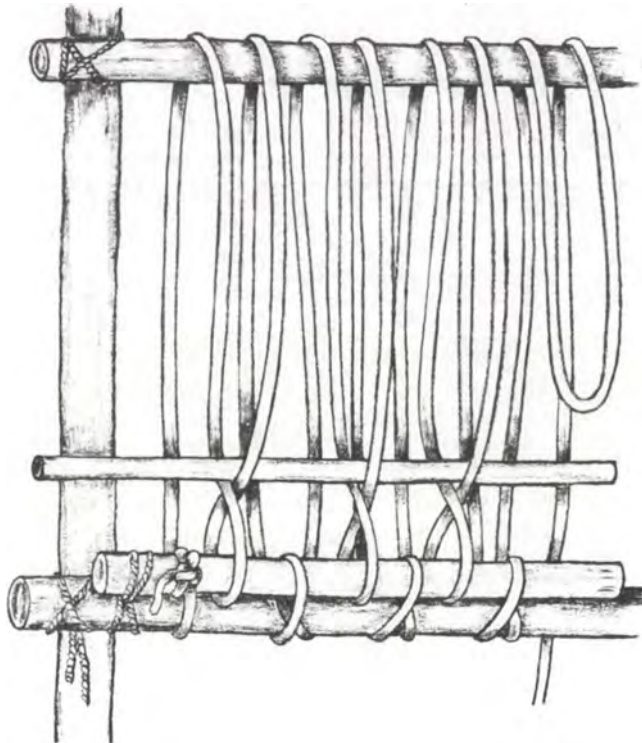
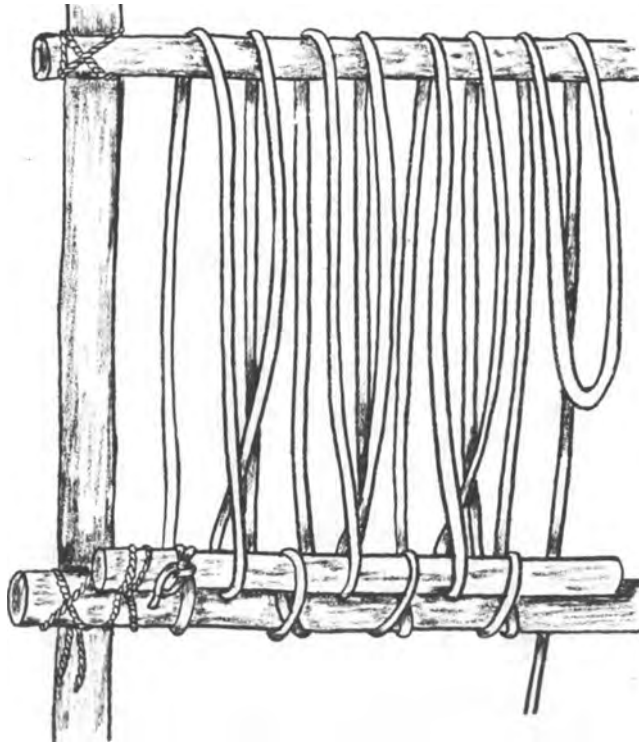
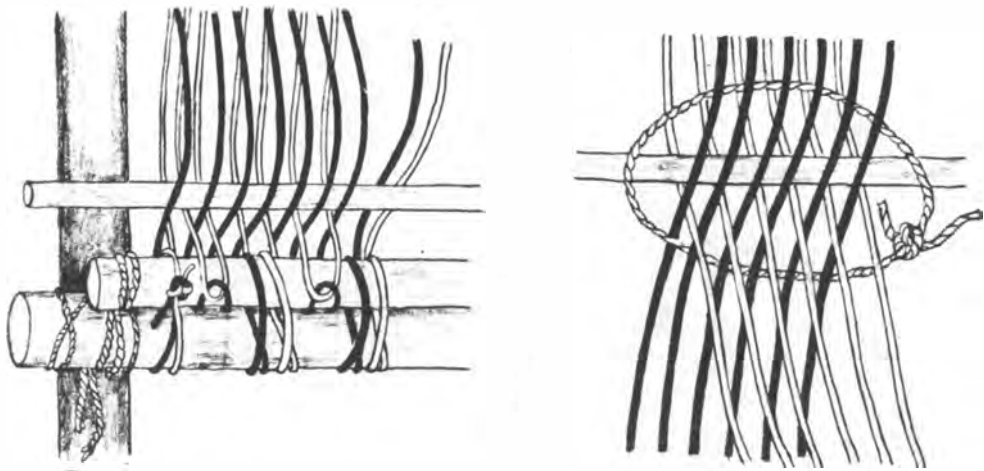
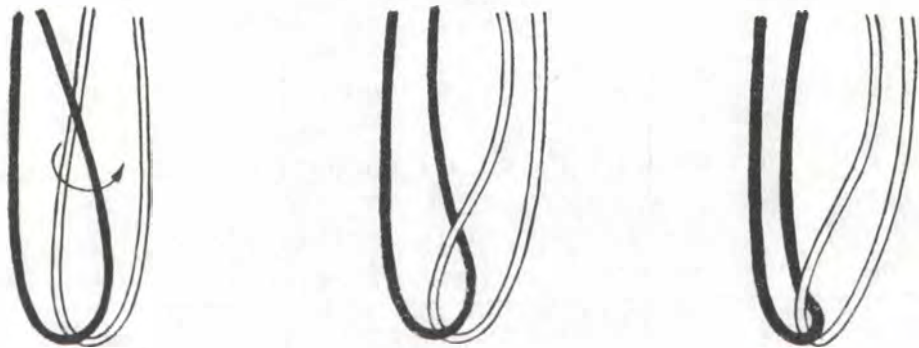


Figura 4.4. A. Urdido corredizo simple.

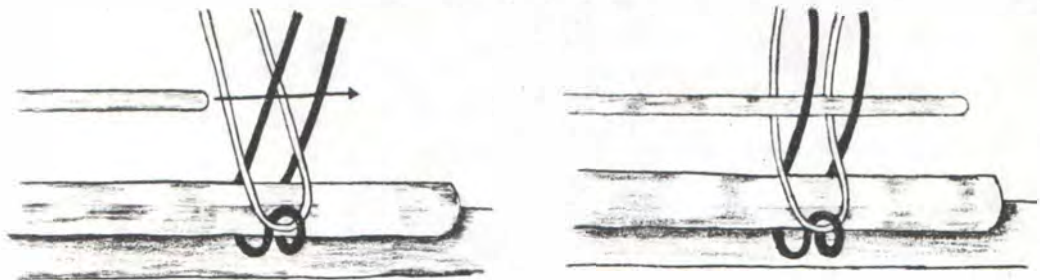
B. Cruce sobre el pui



A.



B.



C.

Figura 4.5. Urdido corredizo doble. A. Montaje de la urdimbre; B. Detalle del entrelazamiento de las dos argollas; C. Detalle del cruce sobre el púi.

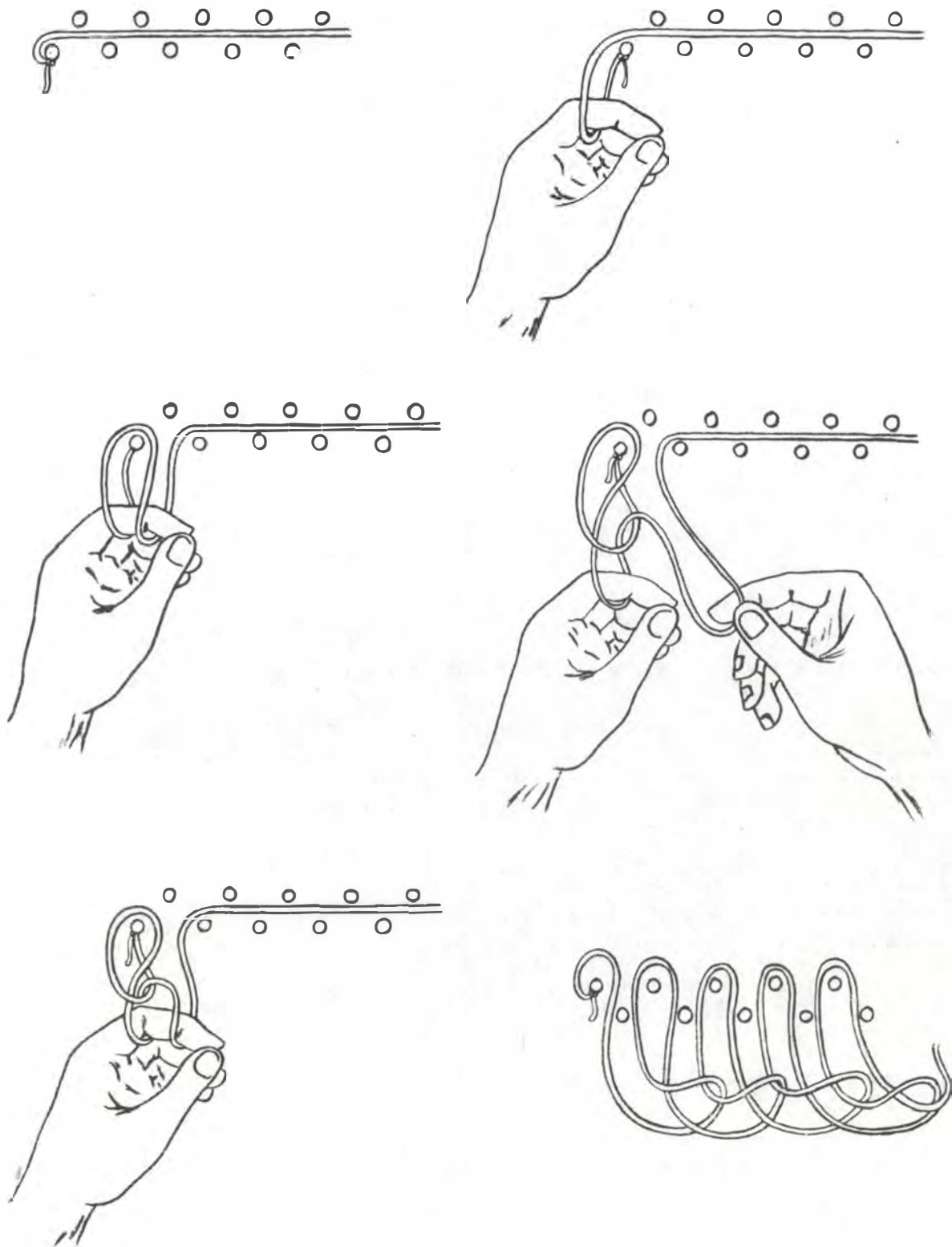


Figura 4.6. Rulia. Modo de elaboración.



Figura 5.3. Si'ira: 1. pieza central tejida en Kannás; 2. Tejido de keyas; 3. Cordón tubular y flecos; 4. Susi-ma; 5. Si'irapana.

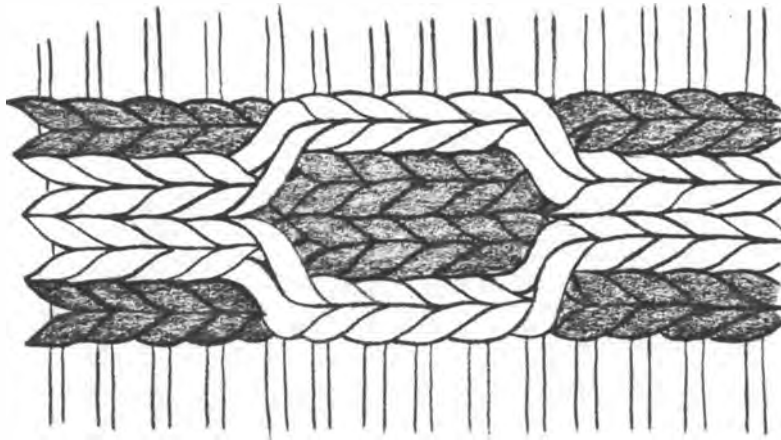
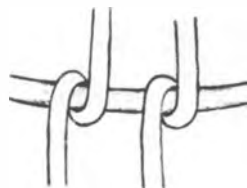
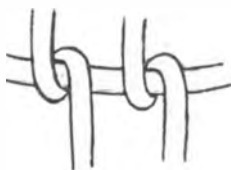
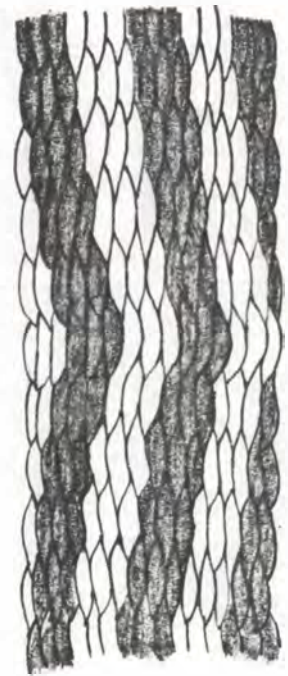
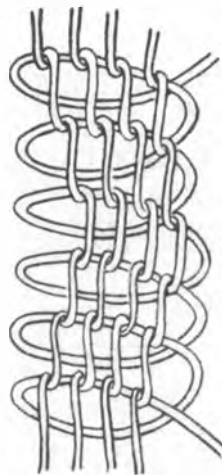
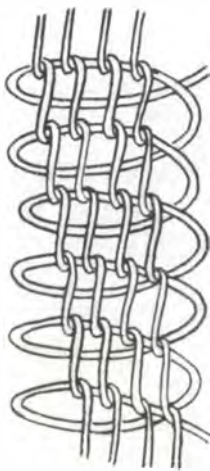


Figura 5.4. Keyas. Aspecto del tejido.

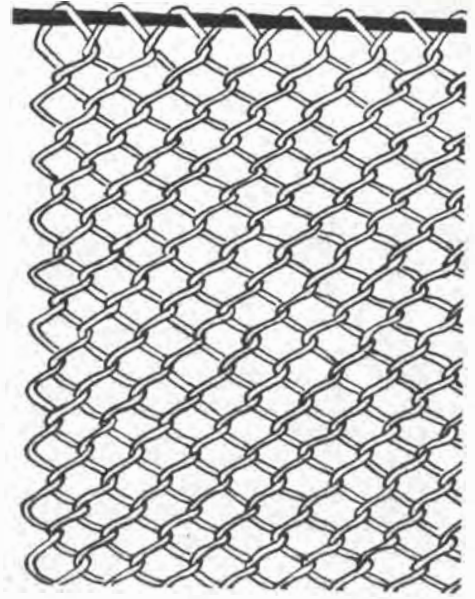
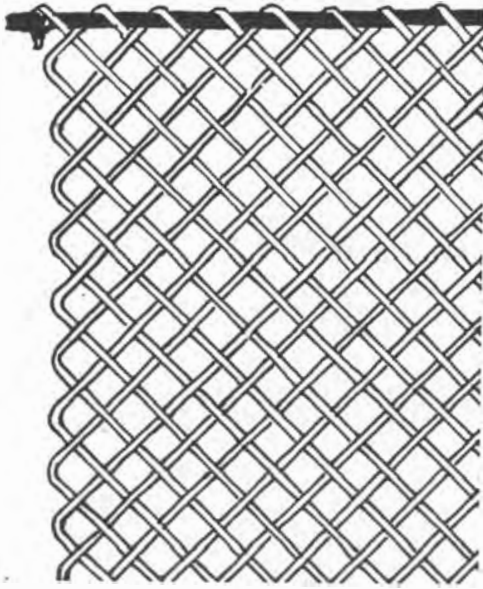


A.

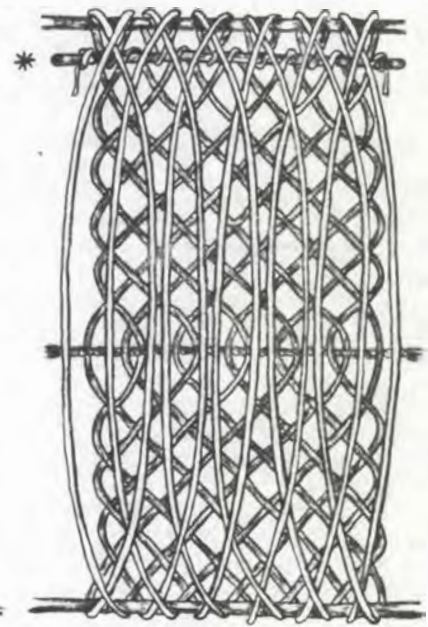
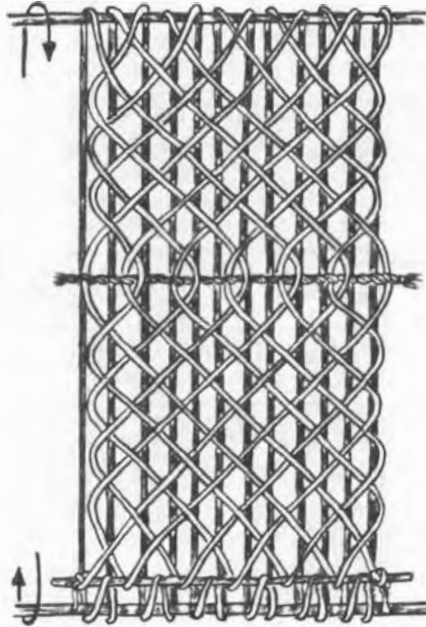
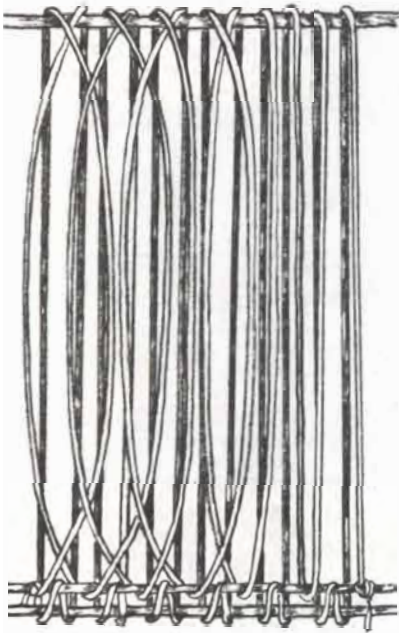
B.

C.

Figura 5.5. Cordón tubular. A. Con ajuste uniforme; B. Con ajuste alternado por secciones; C. Aspecto final.



A.



B.

Figura 6.3. A. Trenzados básicos; B. Confección de la pieza central de un chinchorro trenzado con "Jüyülain".
 a. Comienzo del tejido; b. Trenzado concluído en una de las caras con una tripa que asegura los hilos;
 c. Inicio del tejido en la otra sección de la urdimbre una vez ésta ha sido girada.

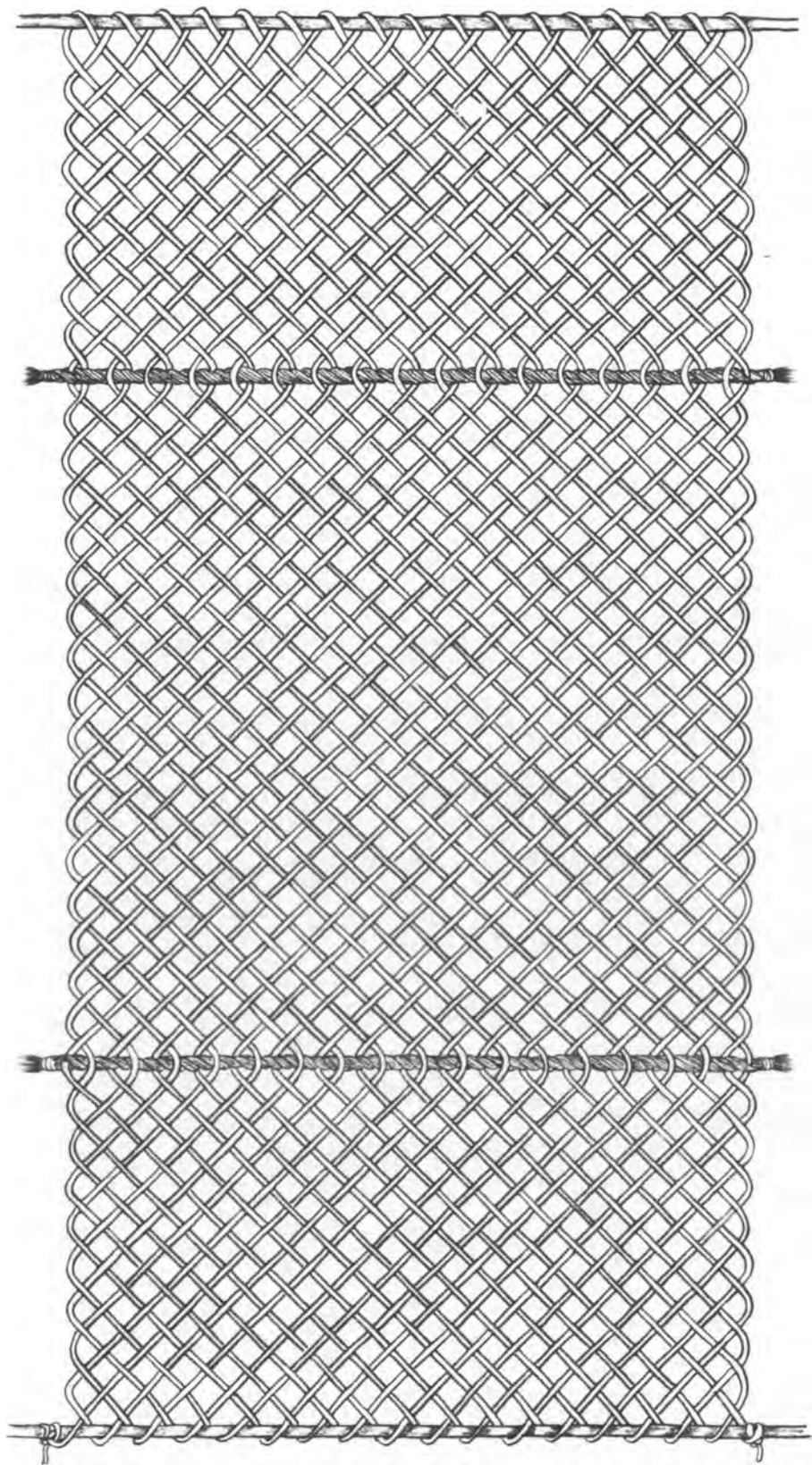


Figura 6.4. Süi Kayulainse

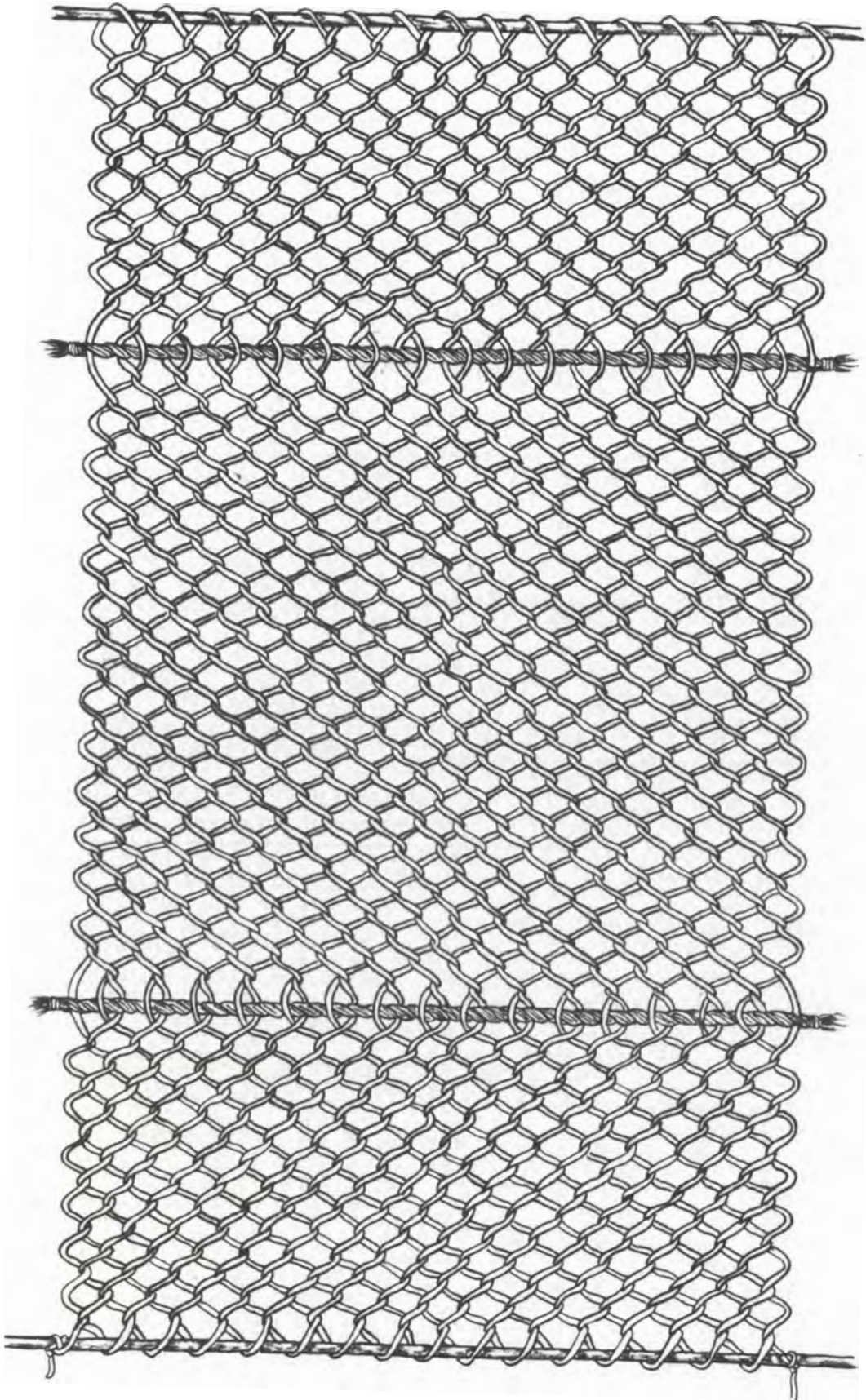


Figura 6.6. Süi Pittouya.

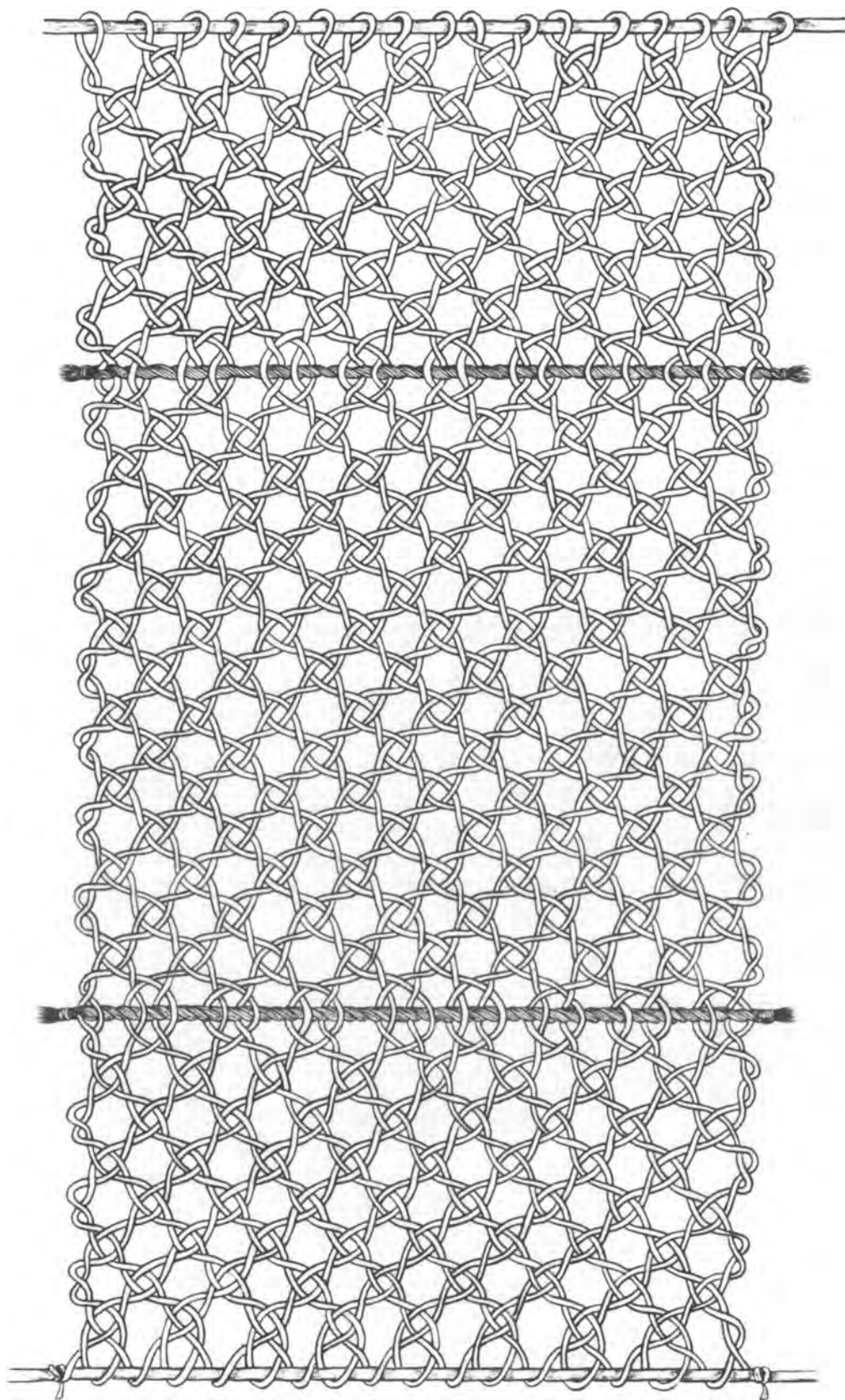


Figura 6.5. Süi Pittouya.

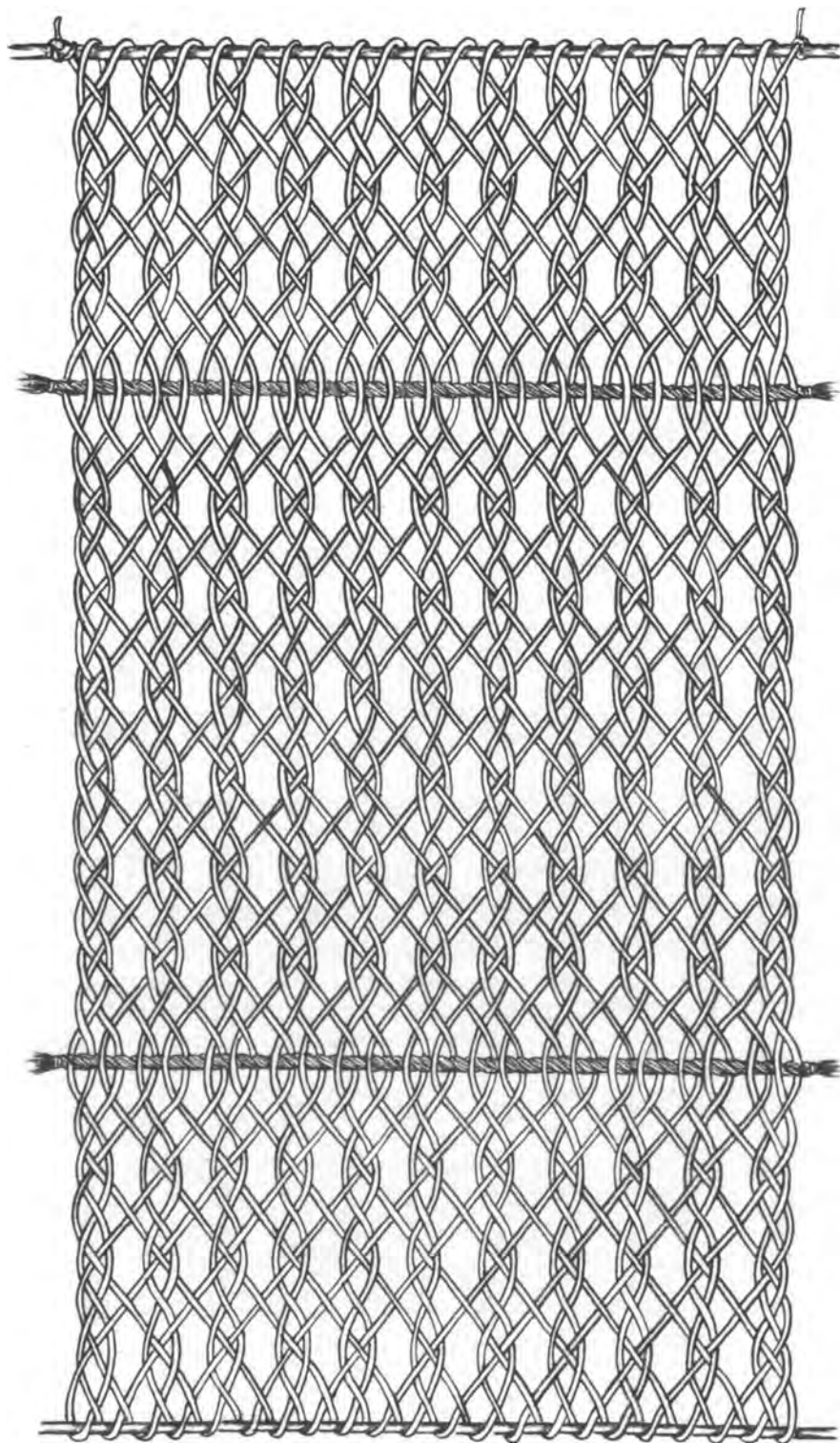


Figura 6.7. Chinchorro trenzado mixto.

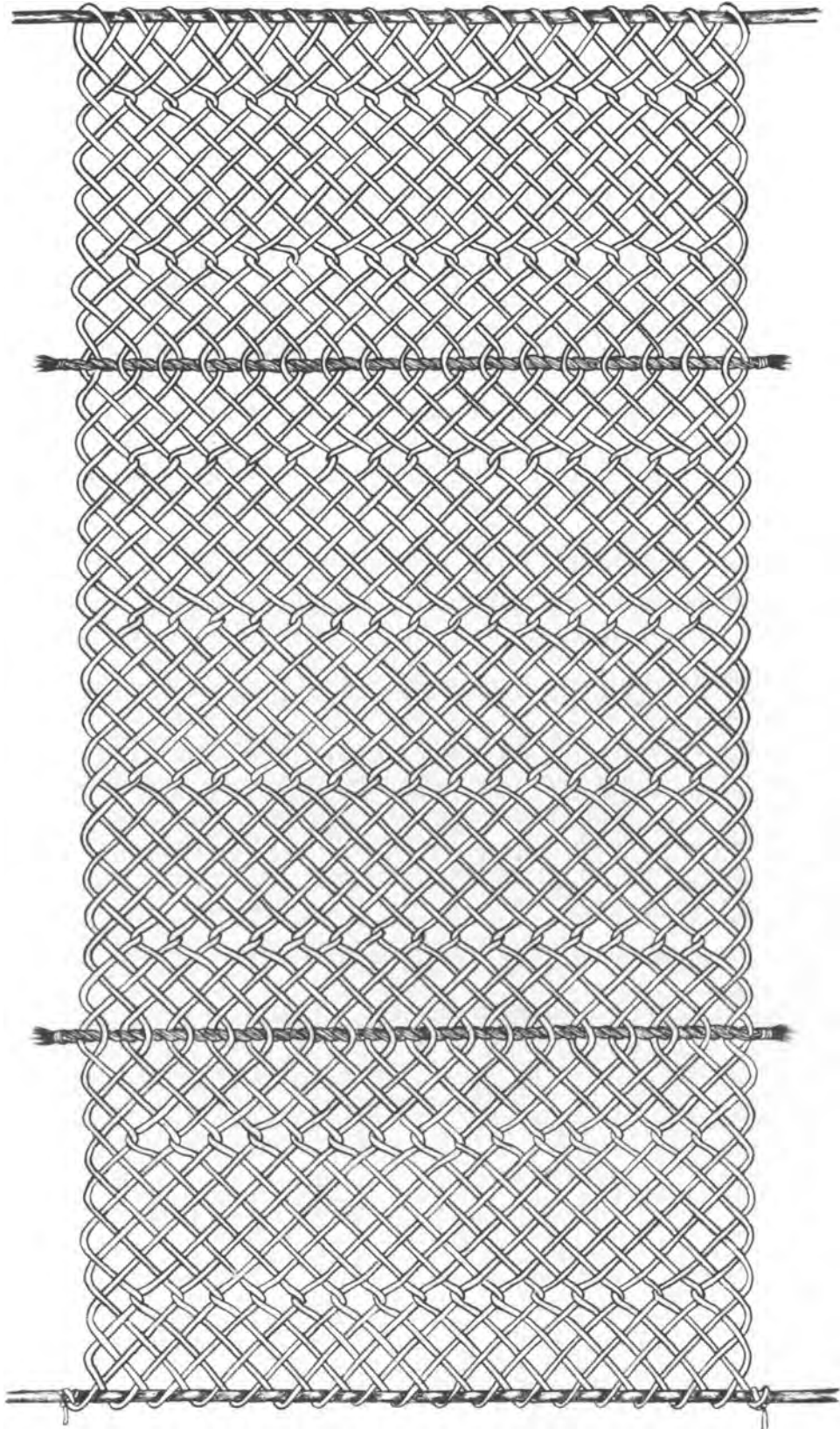


Figura 6.8. Chinchorro trenzado mixto.

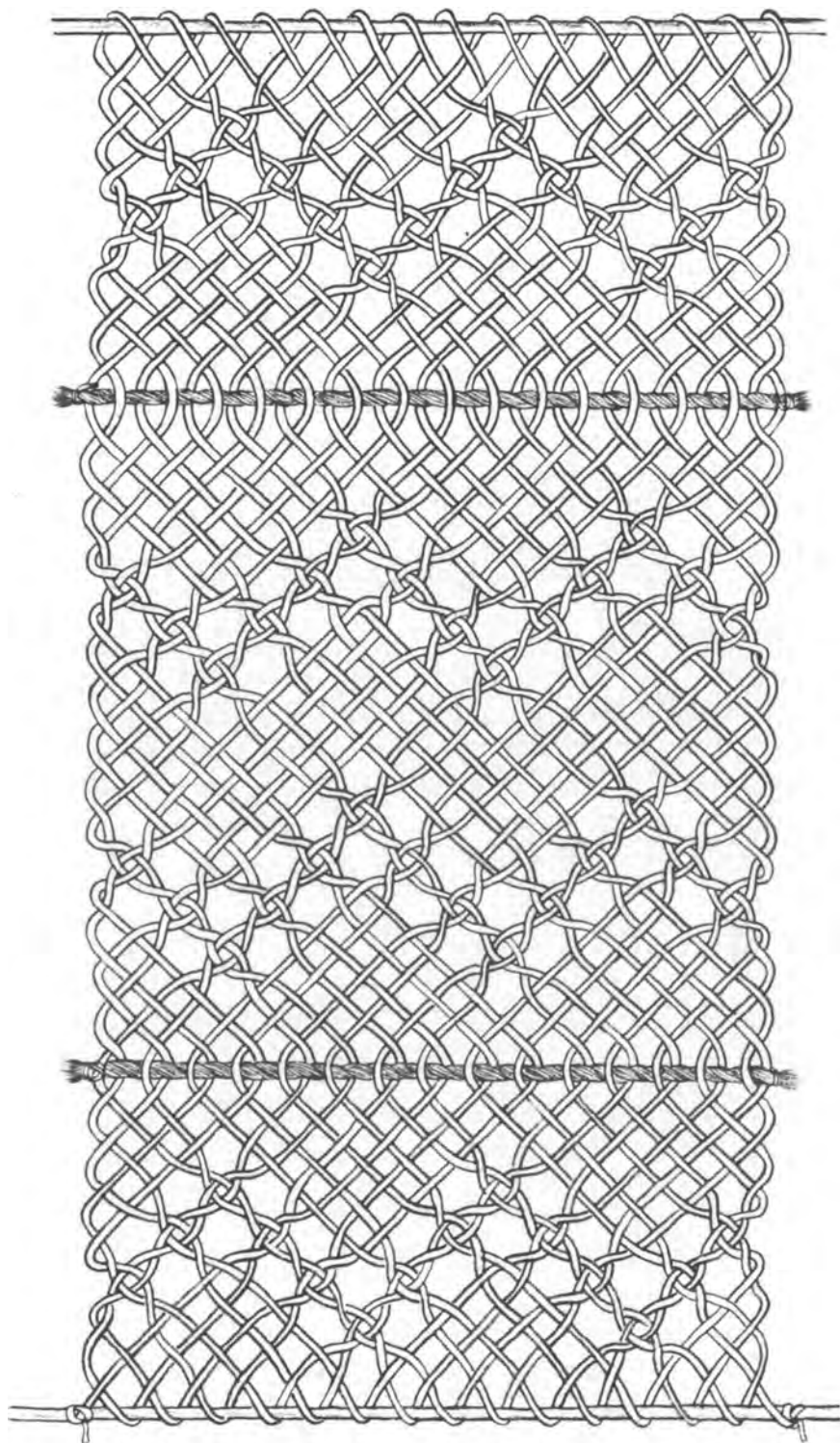


Figura 6.9. Chinchorro trenzado mixto.

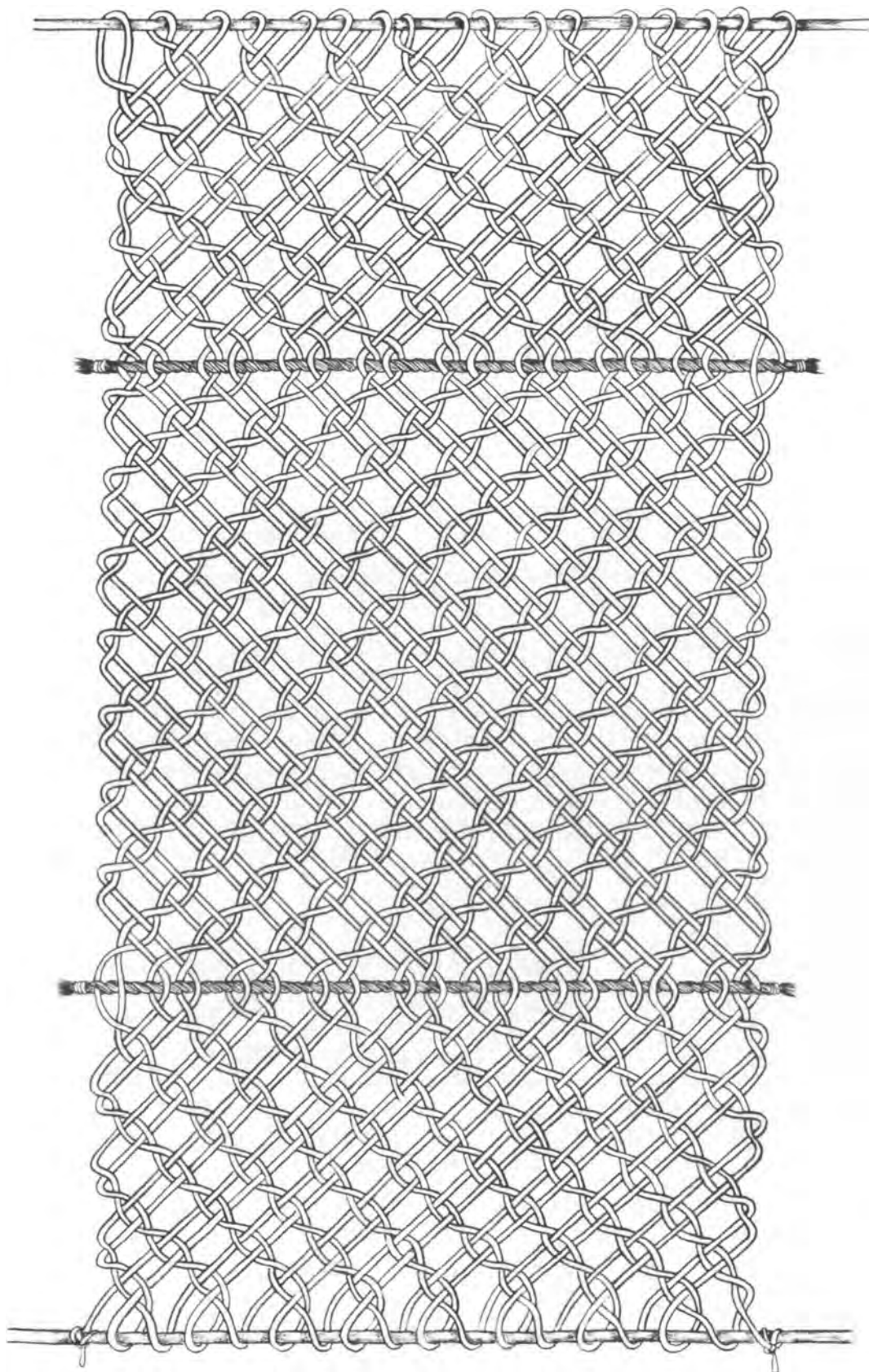
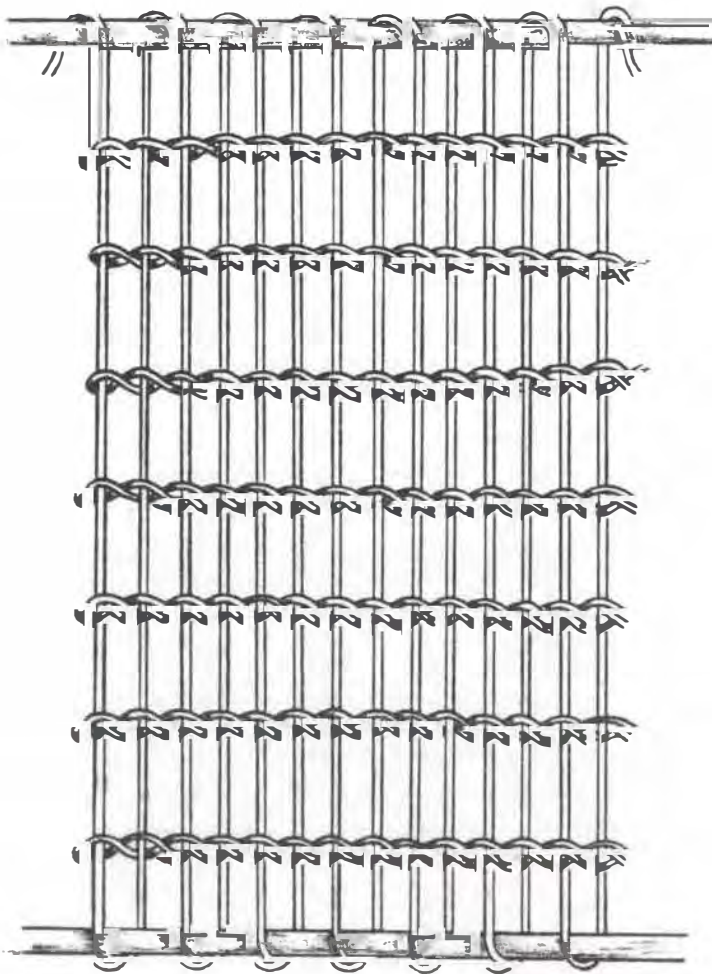
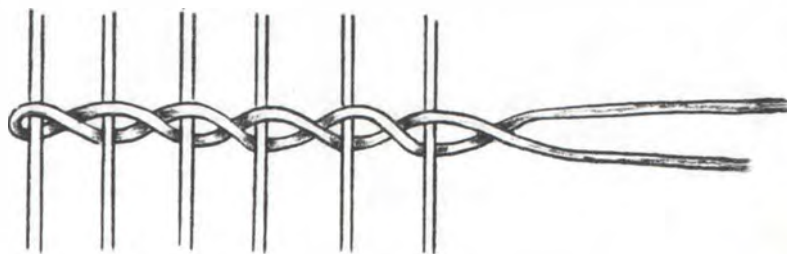


Figura 6.10. Chinchorro trenzado mixto.



A.



B.

Figura 6.11. Süi keyas Ajutajush. A. Aspecto general; B. Detalle de la trama.

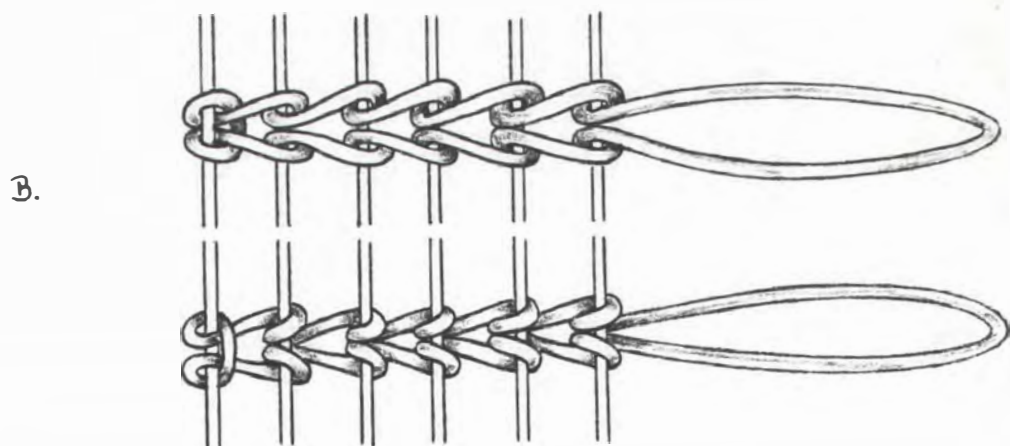
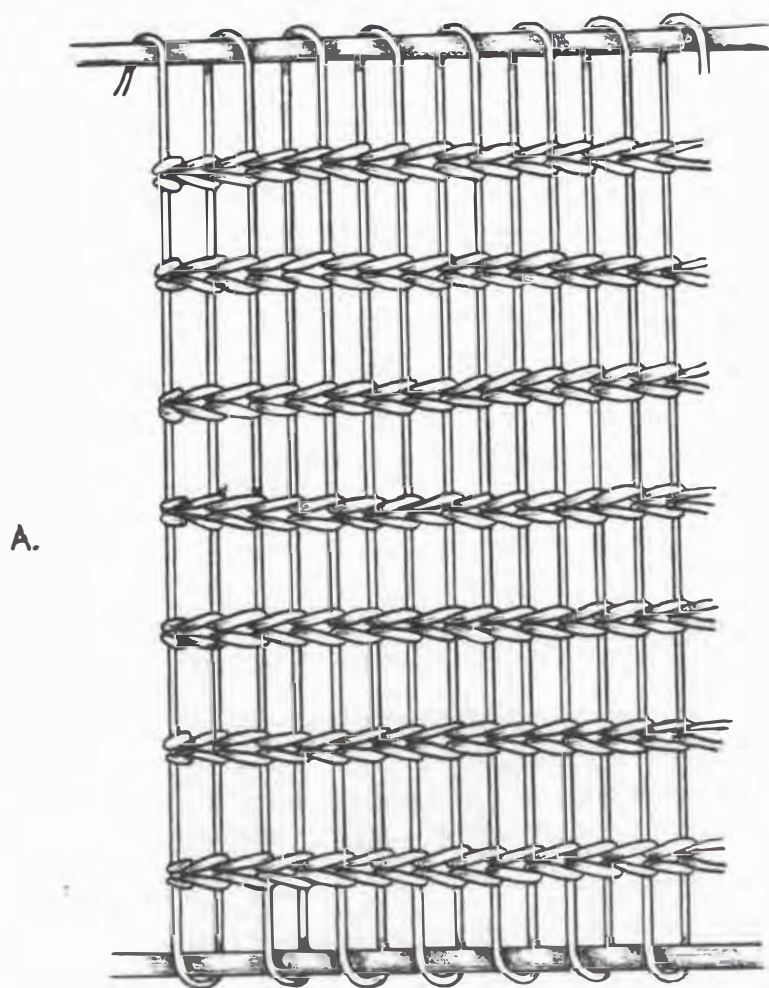
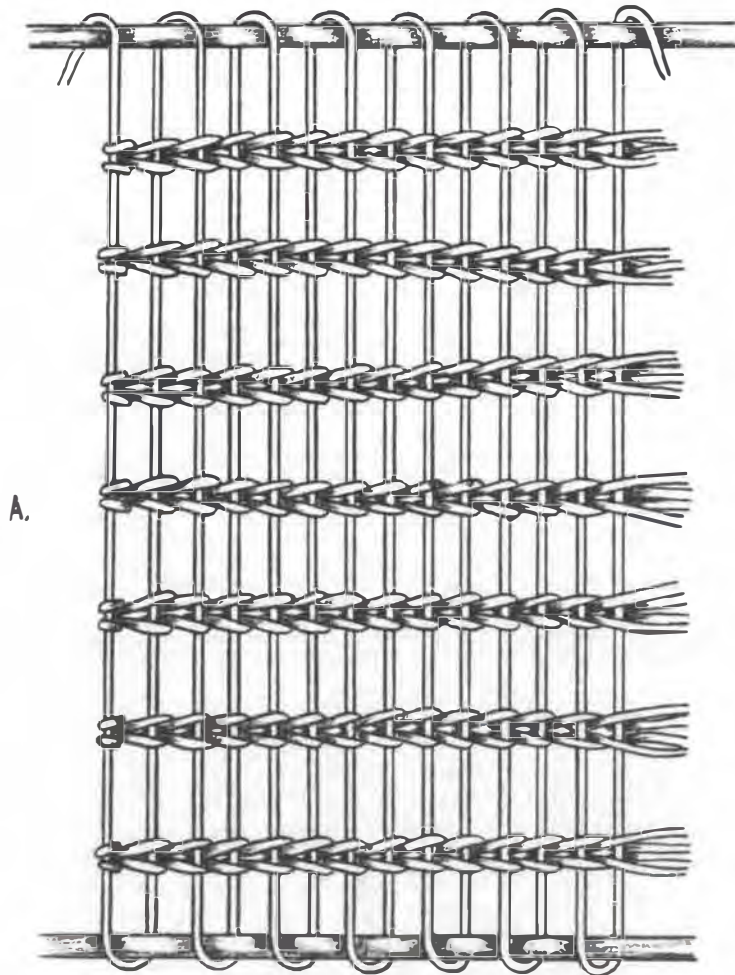
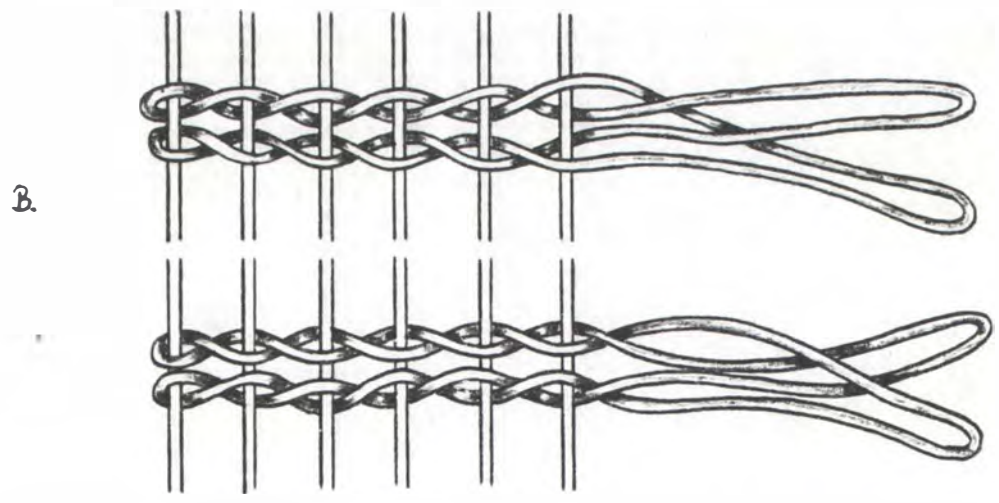


Figura 6.12. Süi Ayülejush. A. Aspecto general; B. Detalle de la trama.



A.

B.



B.

Figura 6.13. Sii Keyas. A. Aspecto general; B. Detalle de la trama.

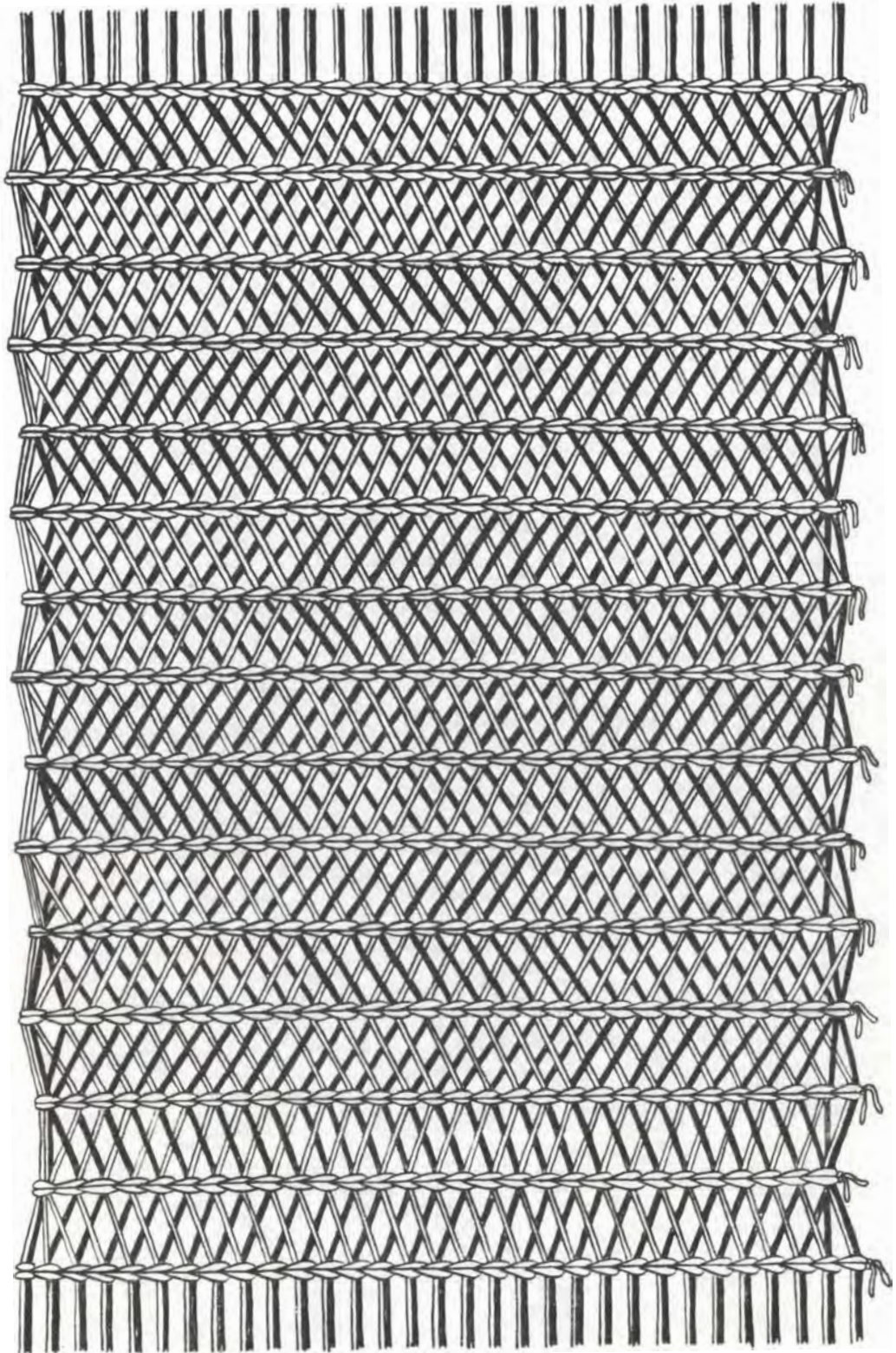


Figura 6.14. Süi patüwash.

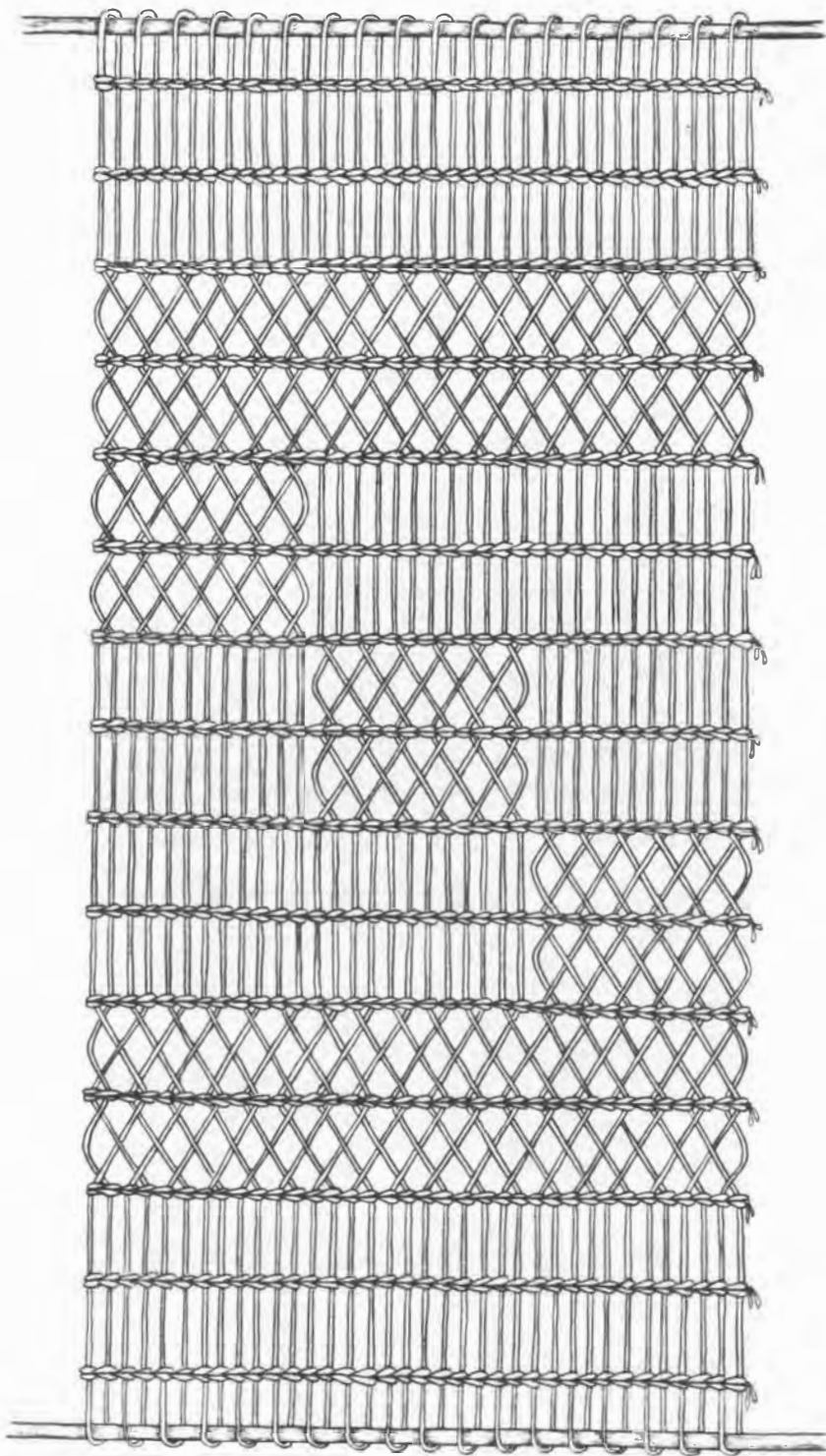
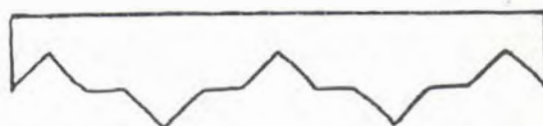
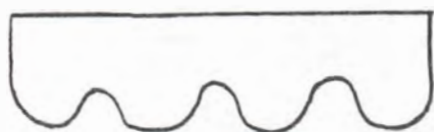
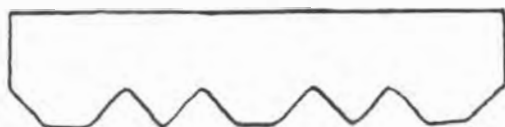
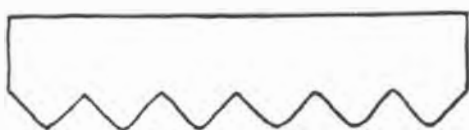


Figura 6.15. Chinchorro mixto: Combinación de süi keyas y süi kayulainse.

A.



B.

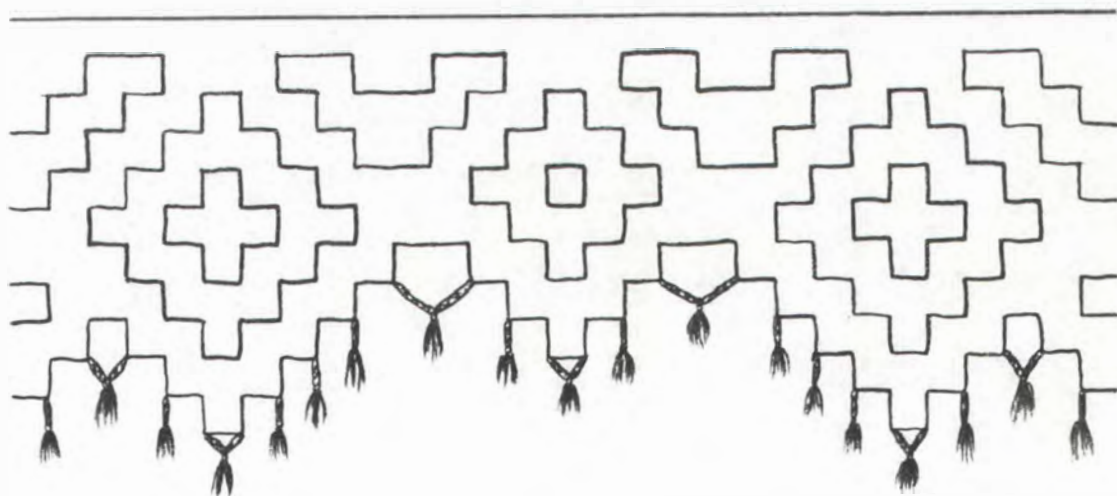


Figura 6.16. Jupana. A. Formas comúnmente usadas; B. Detalle del orillo.

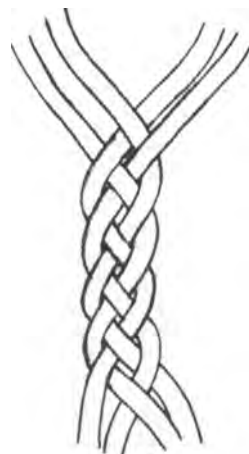
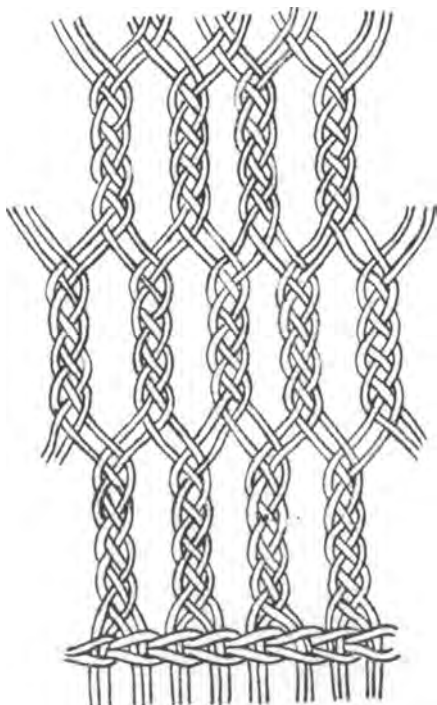
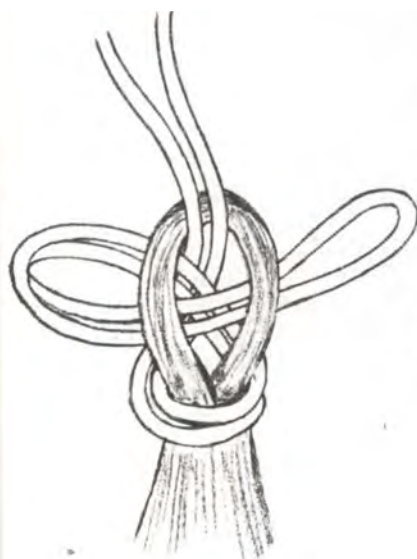
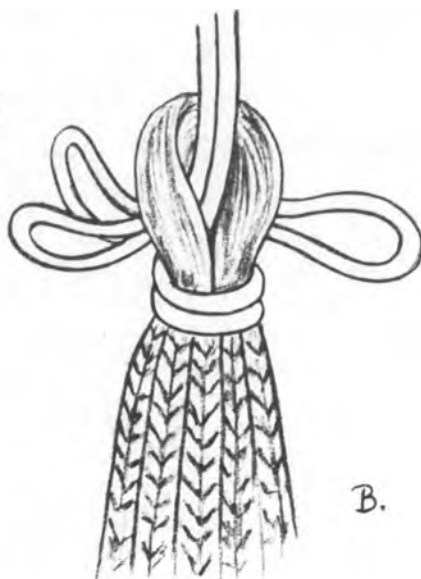


Figura 6.17. Shiki. A. Aspecto del tejido;
B. Detalle del trenzado.

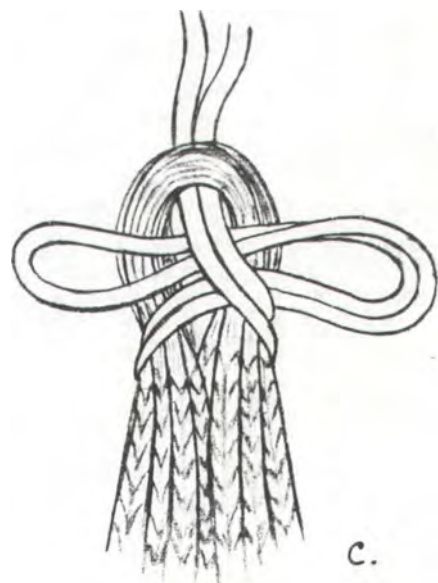
B. Detalle del trenzado.



A.



B.



C.

Figura 6.18. Nudo de amarre de la cabecera a la cabuyera.

A. Modo de elaboración; B. Cara anterior;
C. Cara posterior.

C. Cara posterior.

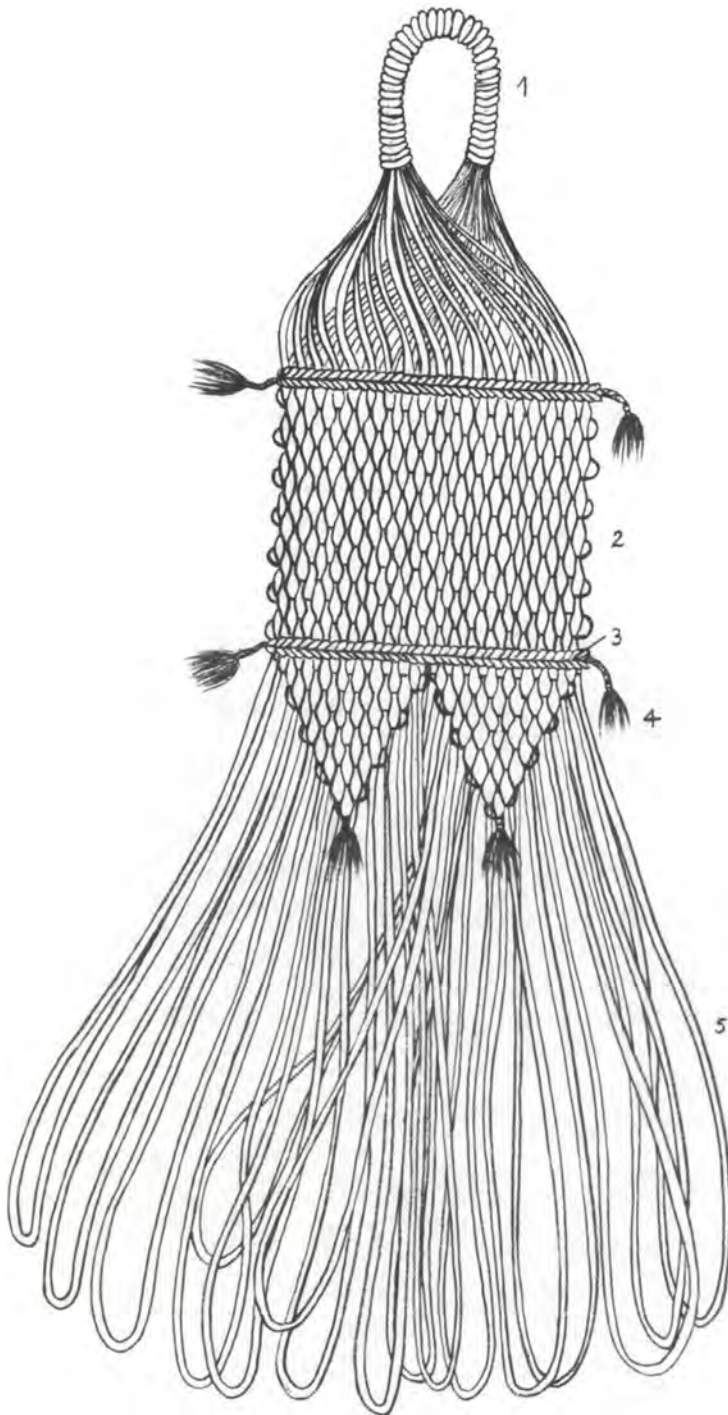


Figura 6.19. Jiki süi tejida en telar: 1. Agarradera, 2. Pieza central en tejido plano, 3. Carrera de keyas, 4. Tetillas, 5. Argollas libres.

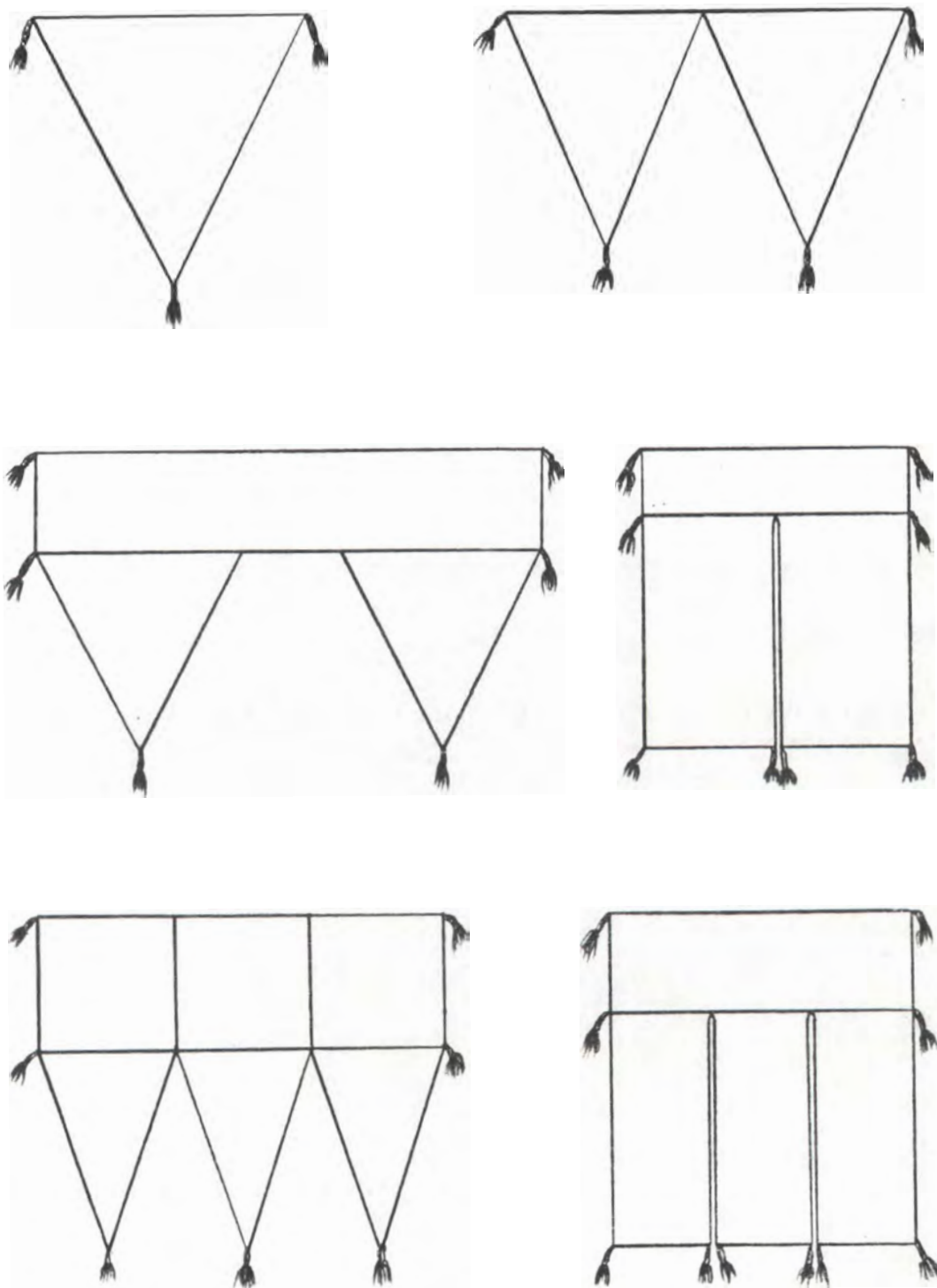
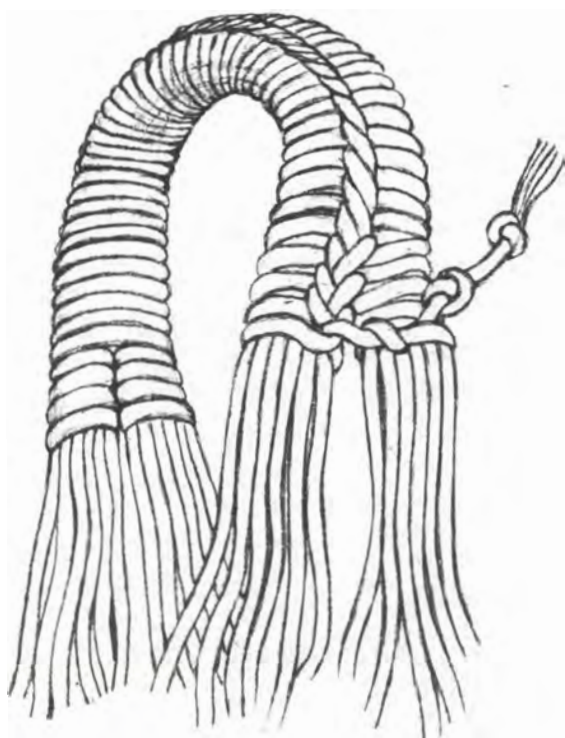


Figura 6.20. Formas comunes de la pieza central de la cabuyera tejida en telar.



A.

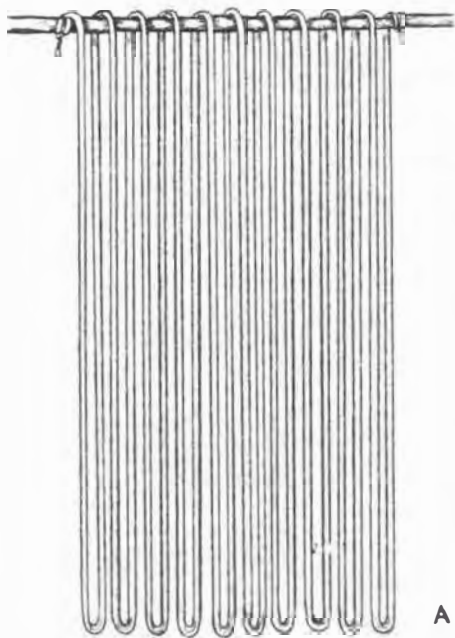


B.

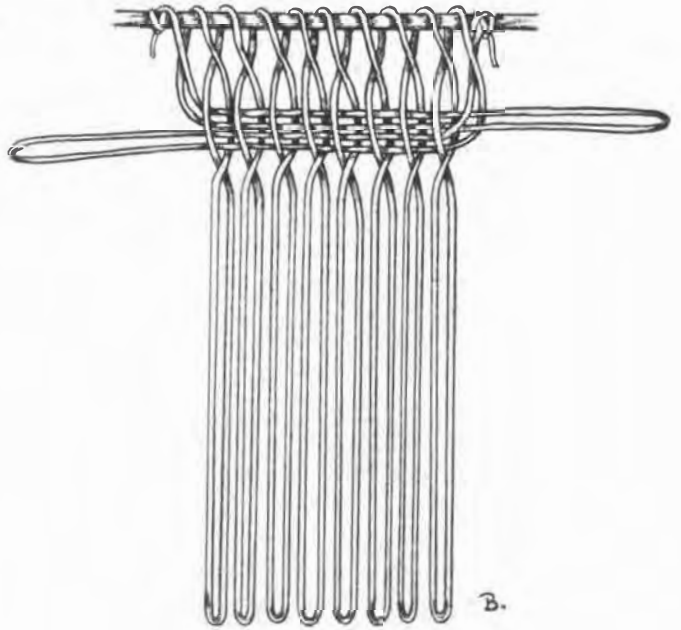


C.

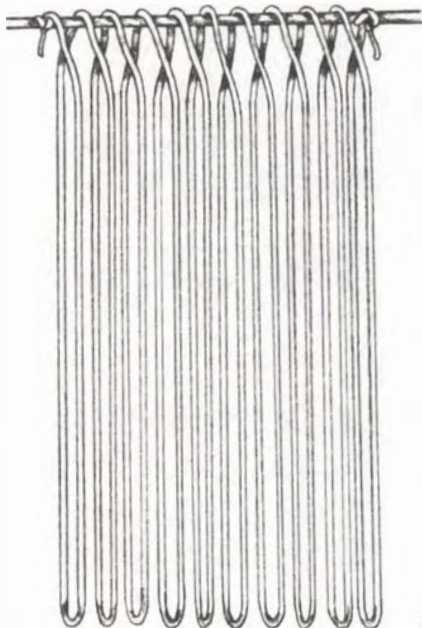
Figura 6.22. Agarradera. A. Aspecto general; B. Lazada simple con ajuste envolviendo todo el conjunto de hilos; C. Lazada simple con ajuste envolviendo alternadamente cada grupo de hilos.



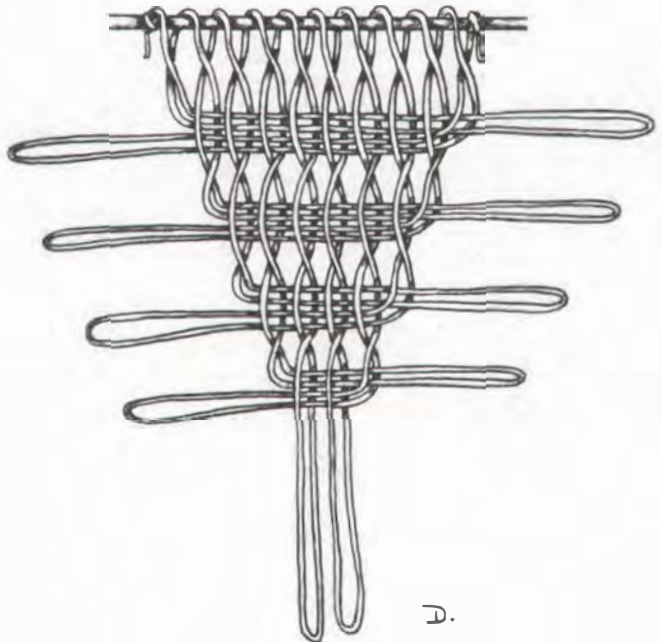
A.



B.



C.



D.

Figura 6.23. Cabuyera "Molokotonu": proceso de elaboración.
A. y B. Modo de efectuar el cruce; C. y D. Paso de las tramas.

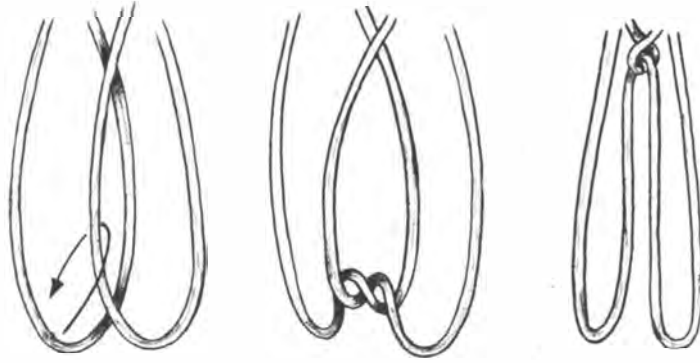


Figura 6.24. Anudado de las dos argollas centrales de la cabuyera "Molokotonu".

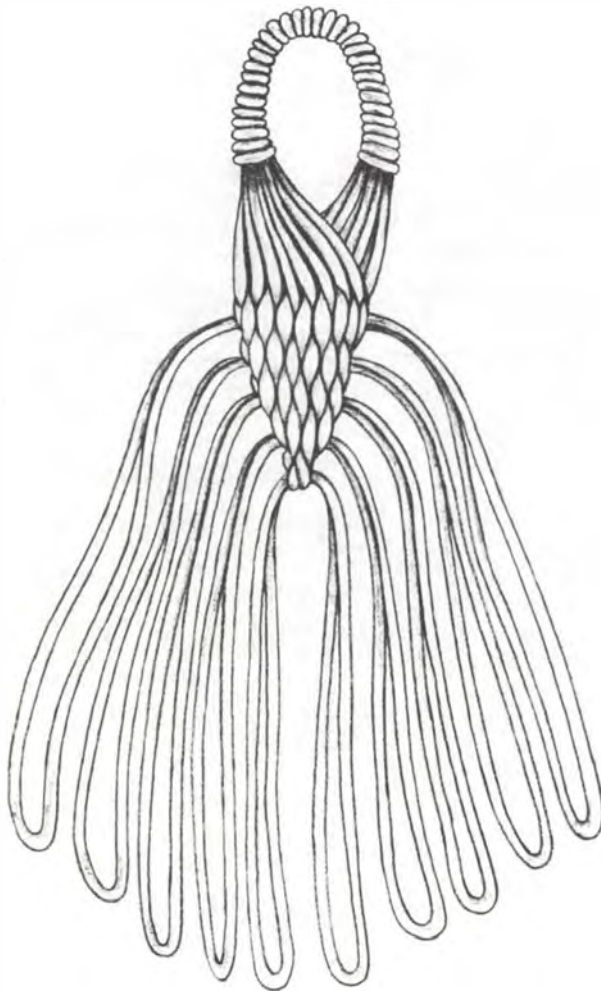


Figura 6.25. Cabuyera "Molokotonu".

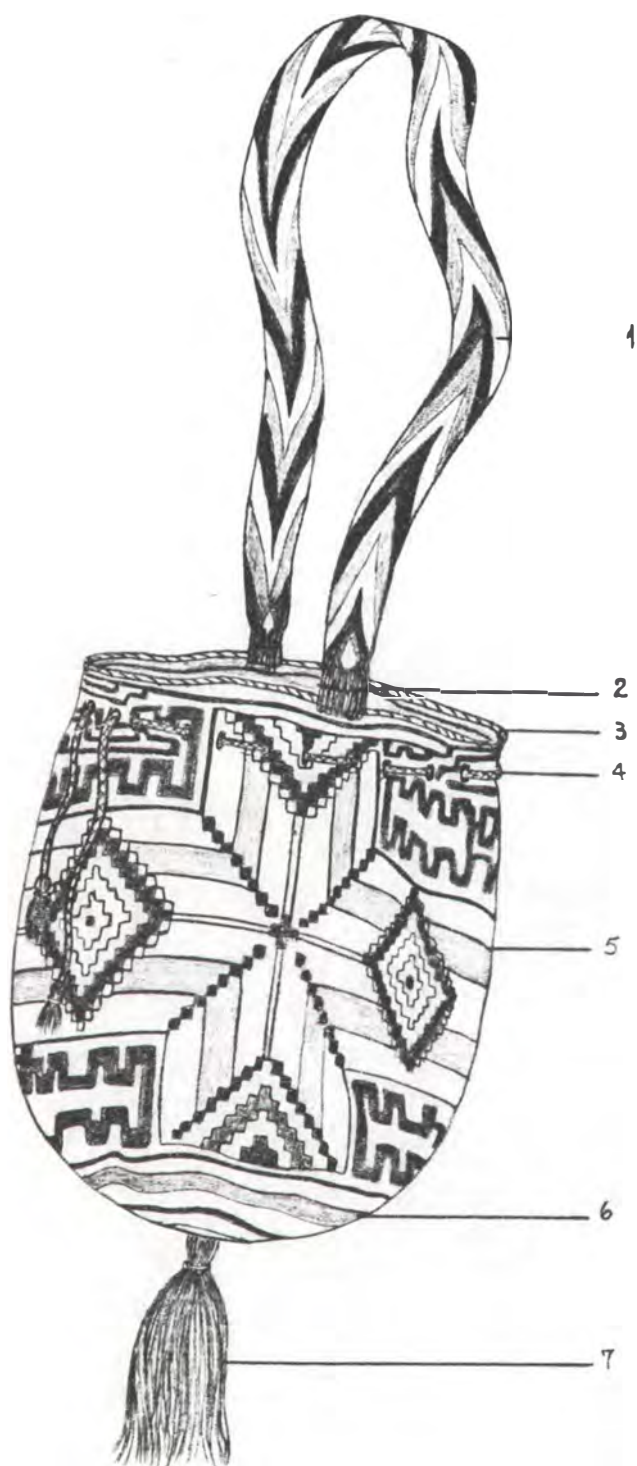


Figura 7.1. Susu: 1. Japü susu, 2. Sherujuna, 3. Reborde, 4. Oj ales y cordón de cierre, 5. Cuerpo, 6. Base, 7. Tetilla.



A.

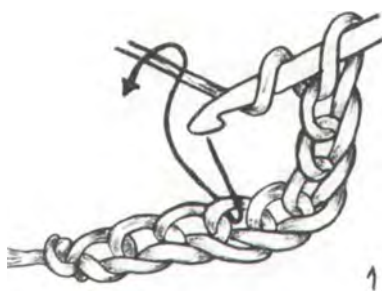
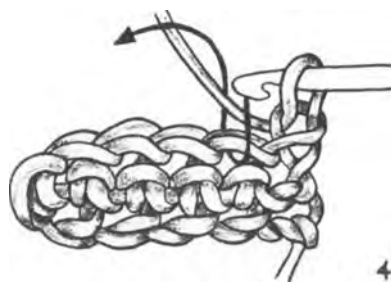
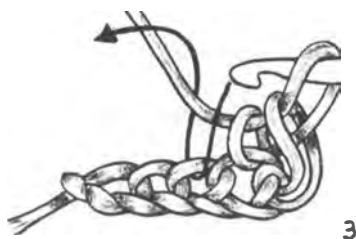
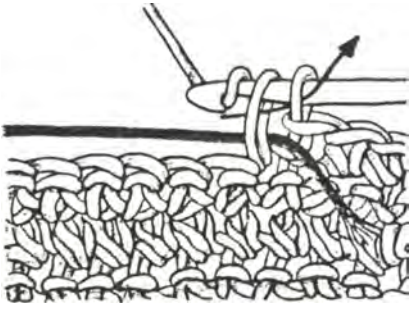
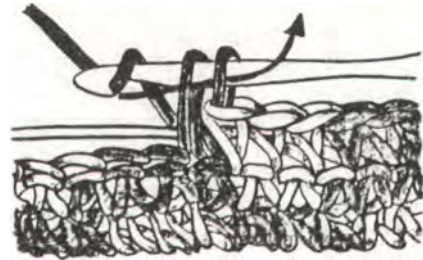
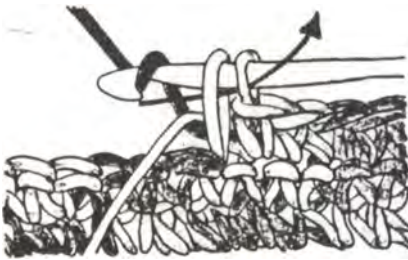
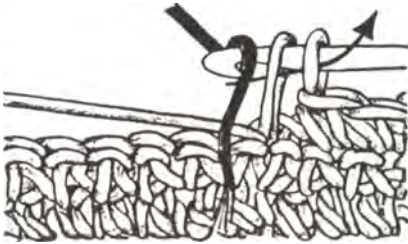


Figura 7.2. Técnica de crochet. A. Punto bajo o sencillo;
B. Punto alto o doble.



A.

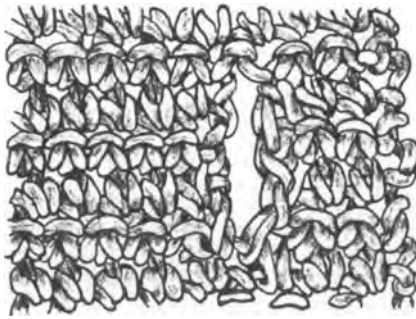
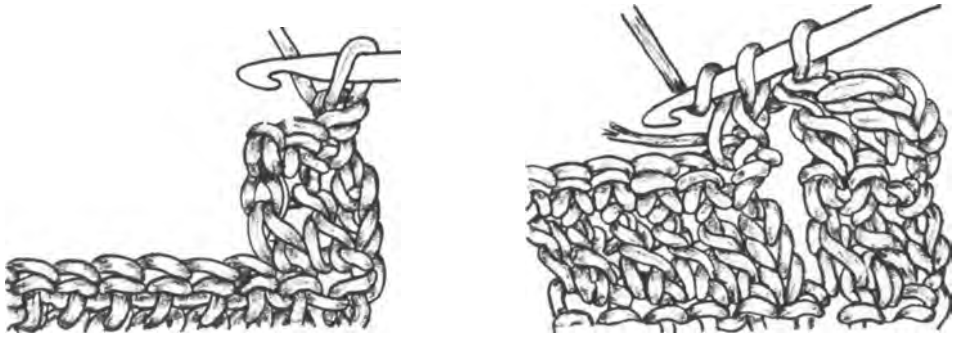


B.



Figura 7.3. A. Técnica de crochet: Empalme de colores; B. Técnica de crochet: Labores con más de un color en una misma vuelta.

A.



B.

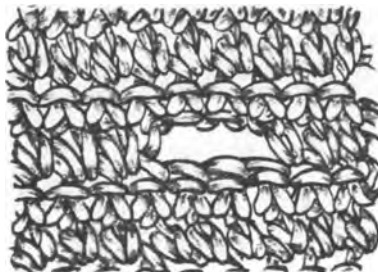
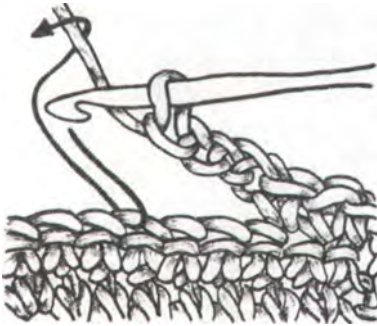


Figura 7.5. Técnica de crochet, confección de ojales. A. Horizontales; B. Verticales.



Figura 7.4. Técnica de crochet. A. Modo de efectuar la cadene-ta; B. Montaje en círculo para iniciar la base.

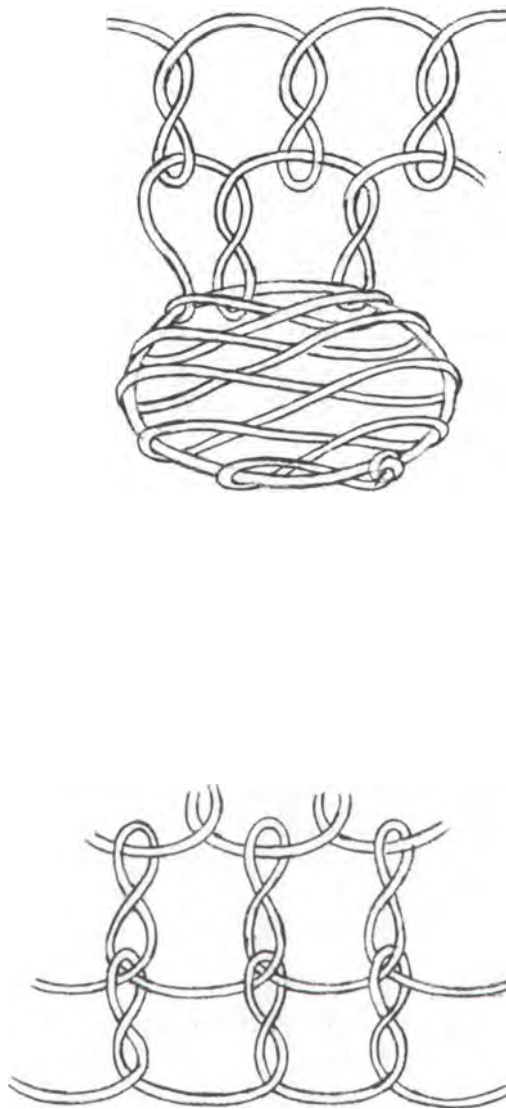


Figura 7.6. Técnica de elaboración de mochilas "piula" y "uttiakajatu". A. Filete torcido donde el nuevo punto se fija sobre la lazada creada en la carrera anterior; B. Filete torcido donde el nuevo punto se fija al punto creado en la carrera anterior.

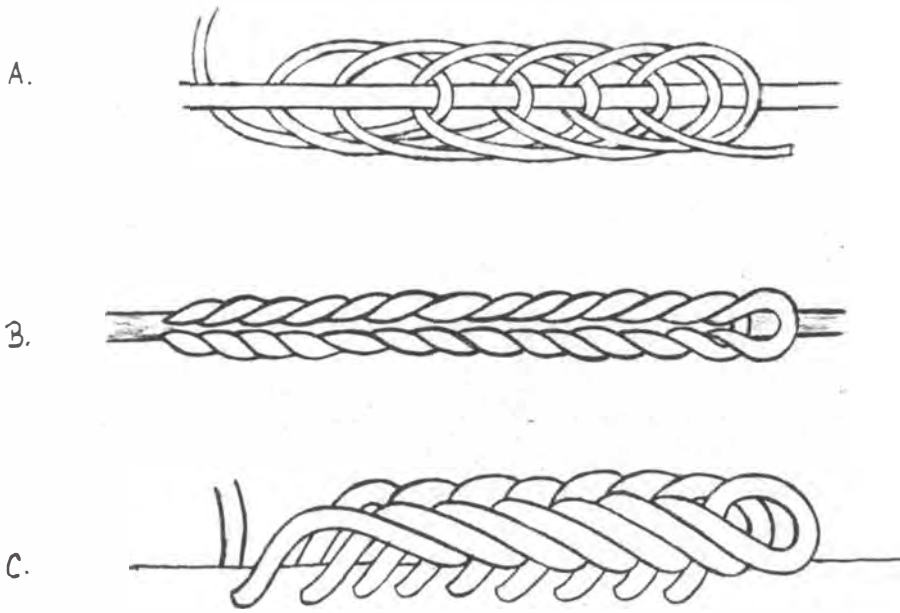


Figura 7.7. Reborde de la mochila. A. Detalle de la técnica; B. Vista superior; C. Vista lateral.

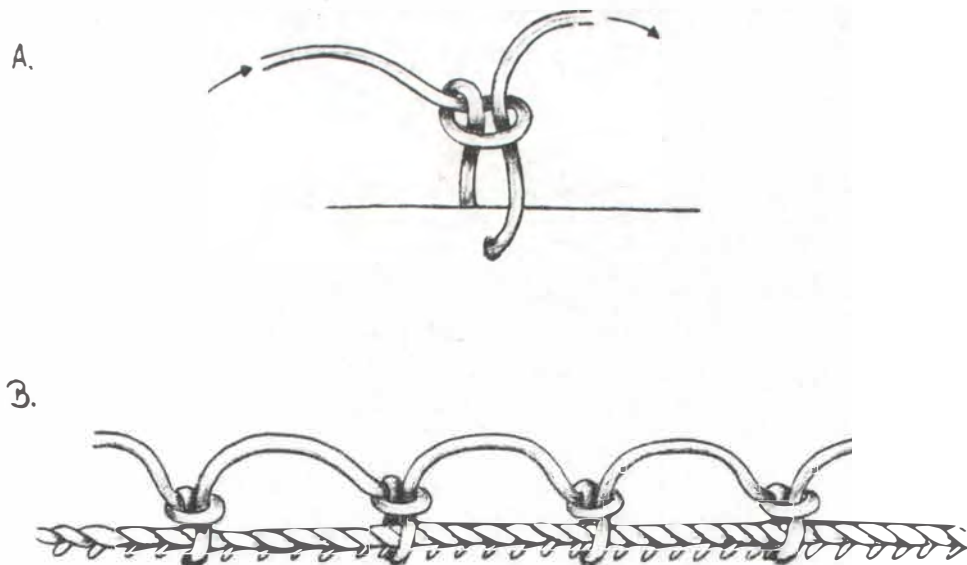


Figura 7.8. Lazadas anudadas sobre el reborde de la mochila. A. Detalle de anudado; B. Aspecto general.

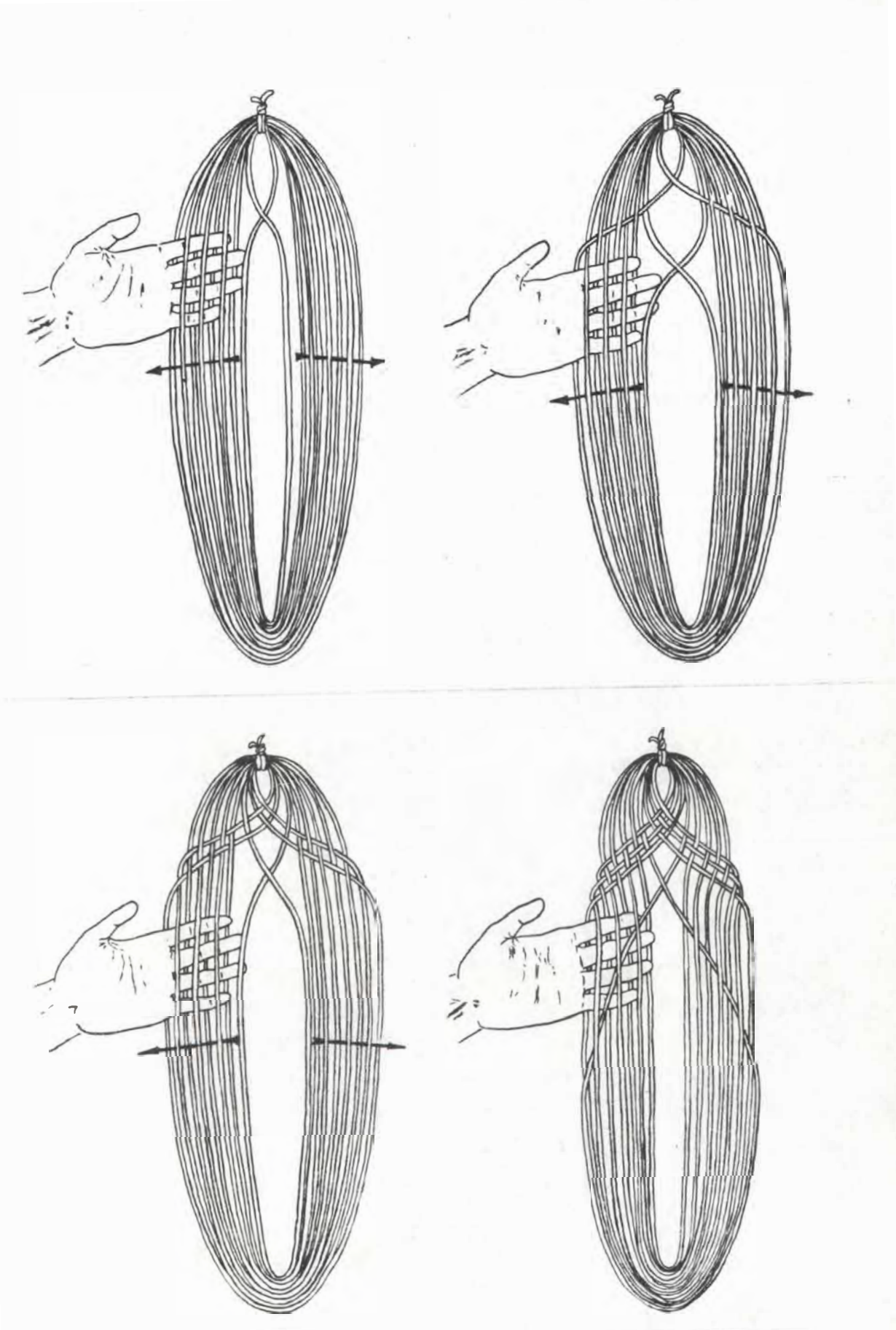
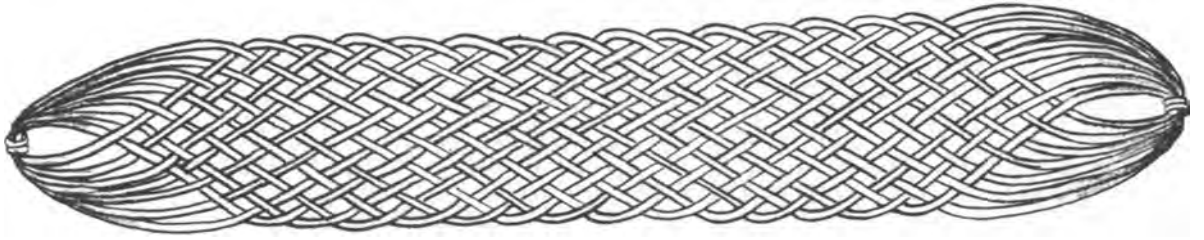
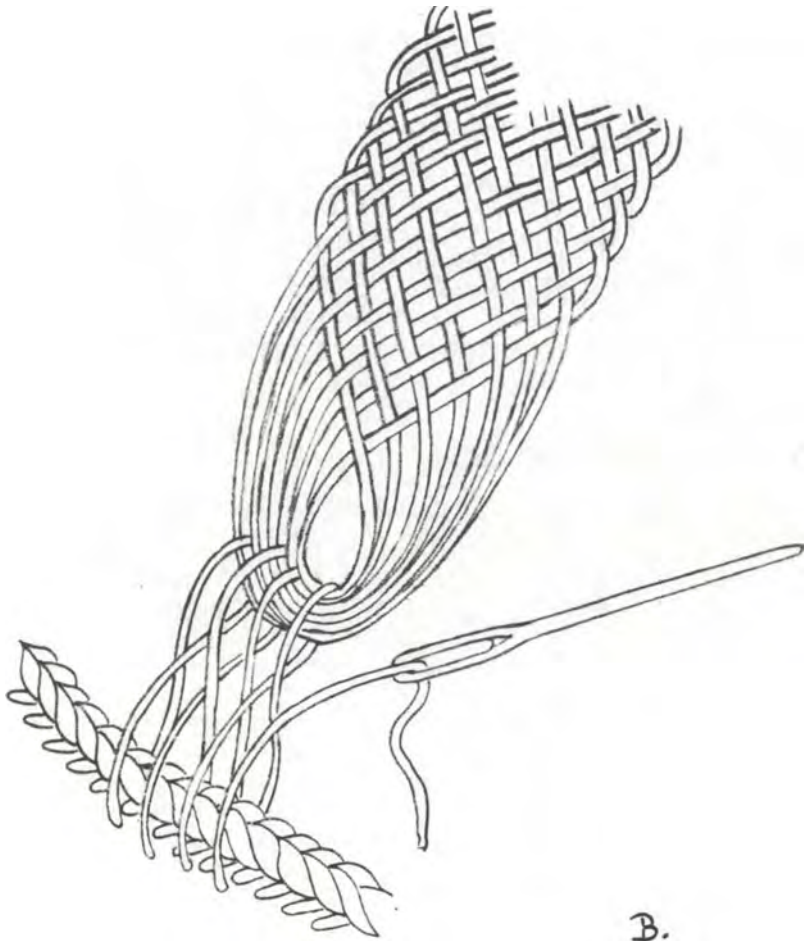


Figura 7.9. Asa de la mochila entrelazado "Japú susu": Proceso de elaboración.



A.



B.

Figura 7.10. A. Resultado final del Shepu trenzado en "japü susu".
B. Sherujuna, unión del asa al borde de la mochila.

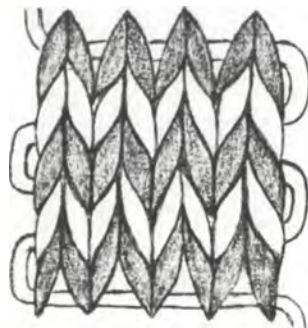
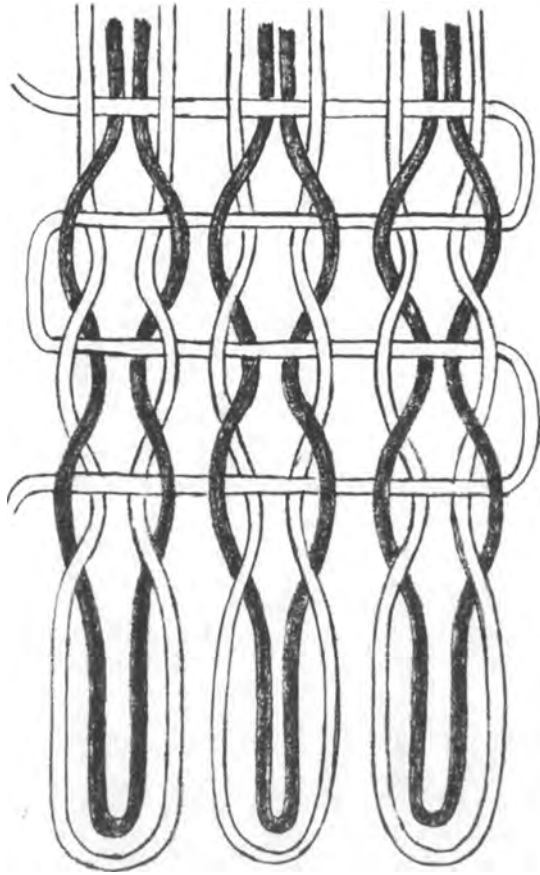


Figura 7.11. Detalle de elaboración y resultado del "shepü en keyas por urdimbre.

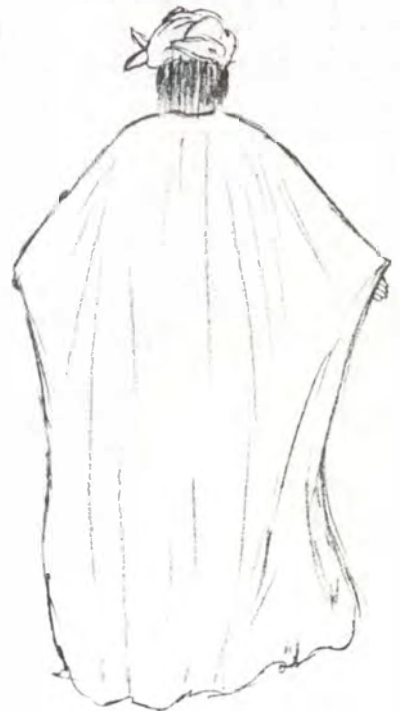
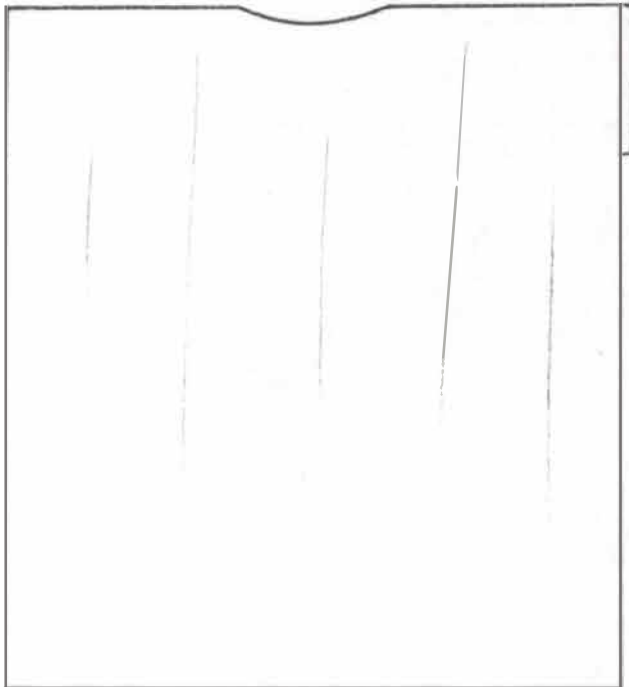
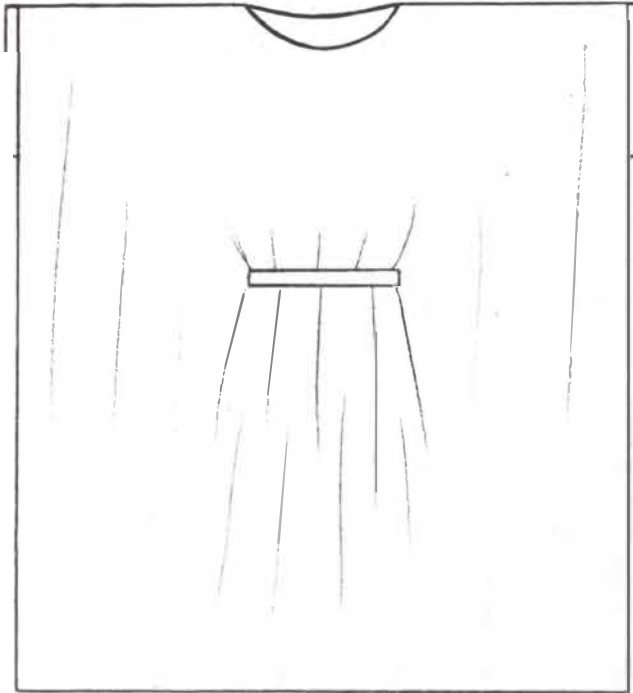


Figura 8.0. Esquema de "Tayusheein".

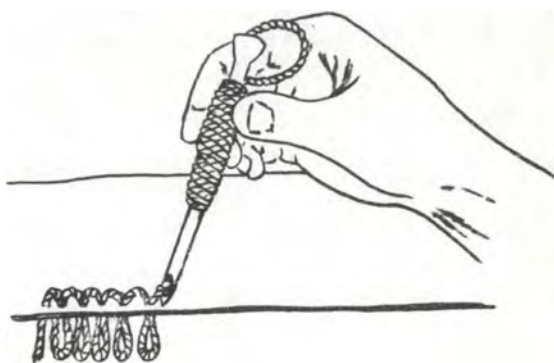
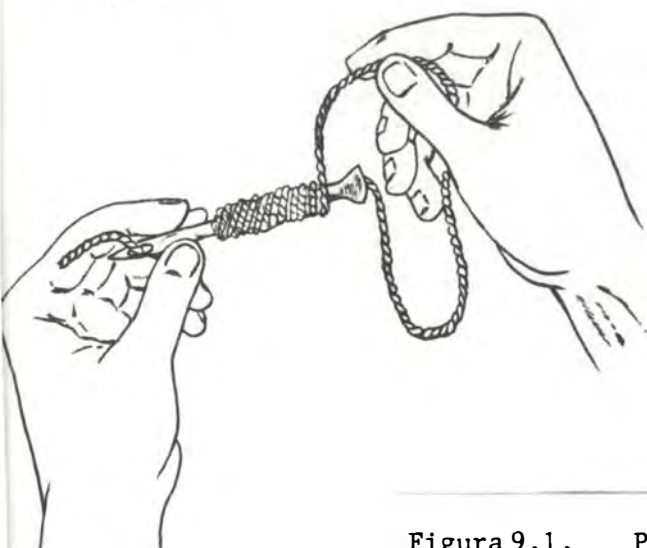
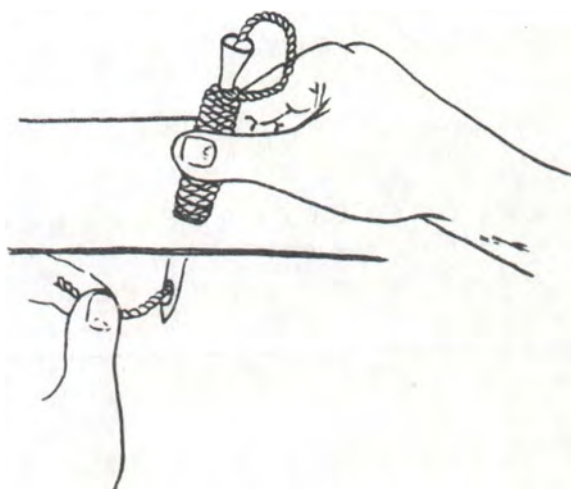
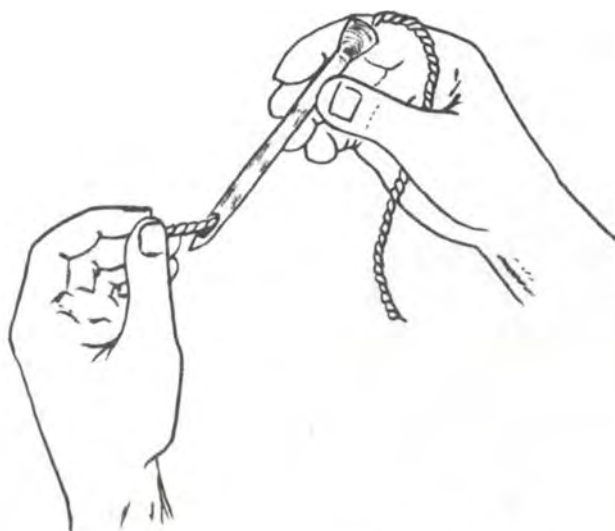
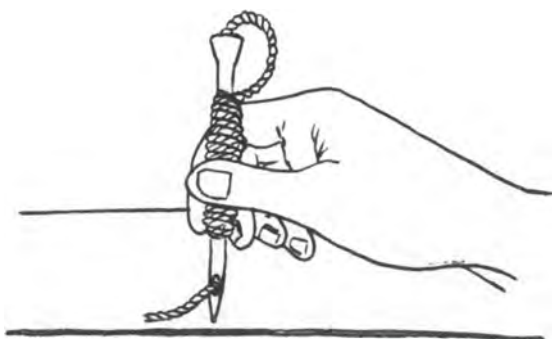


Figura 9.1. Peyón: Proceso de elaboración.

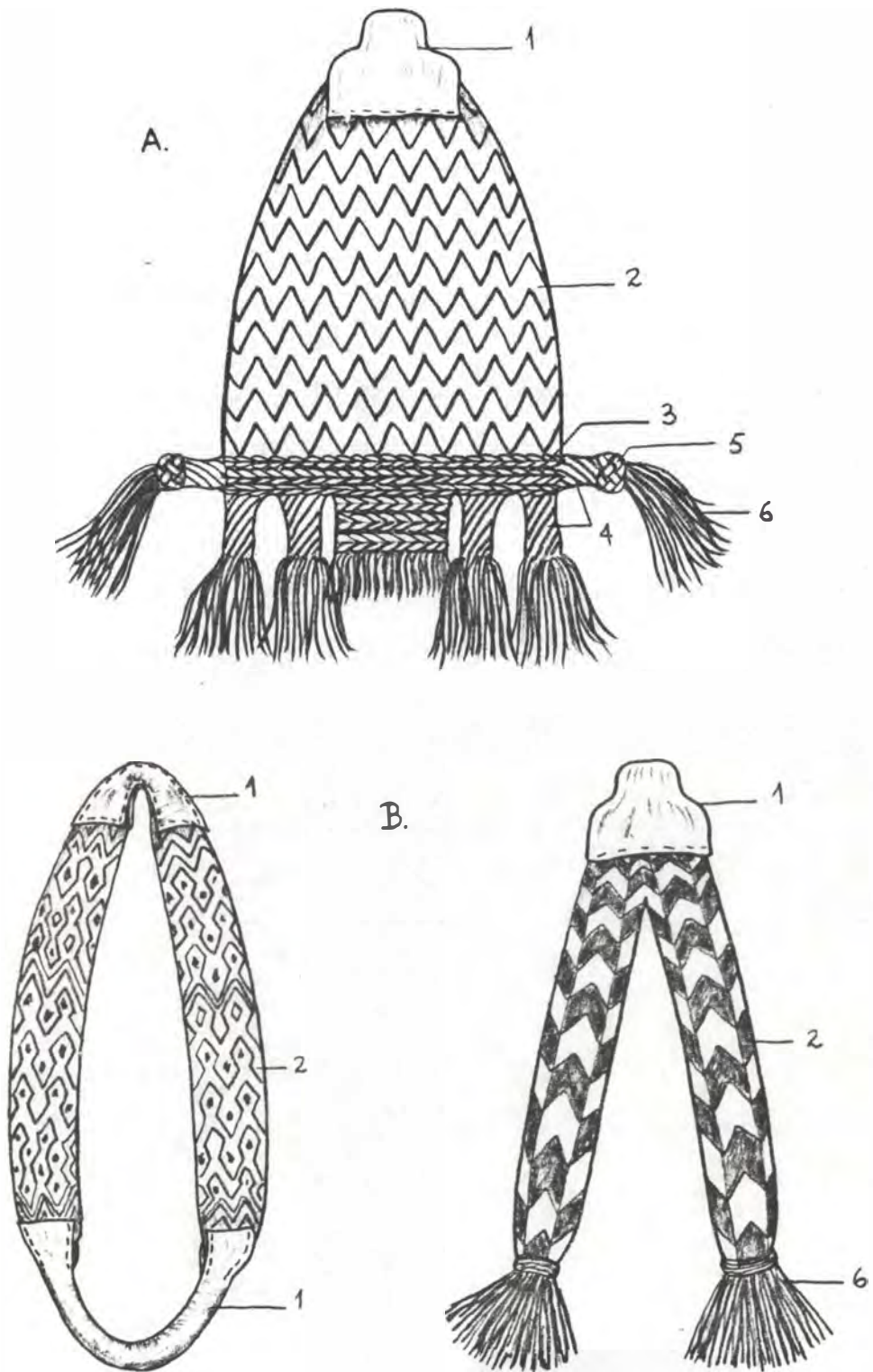
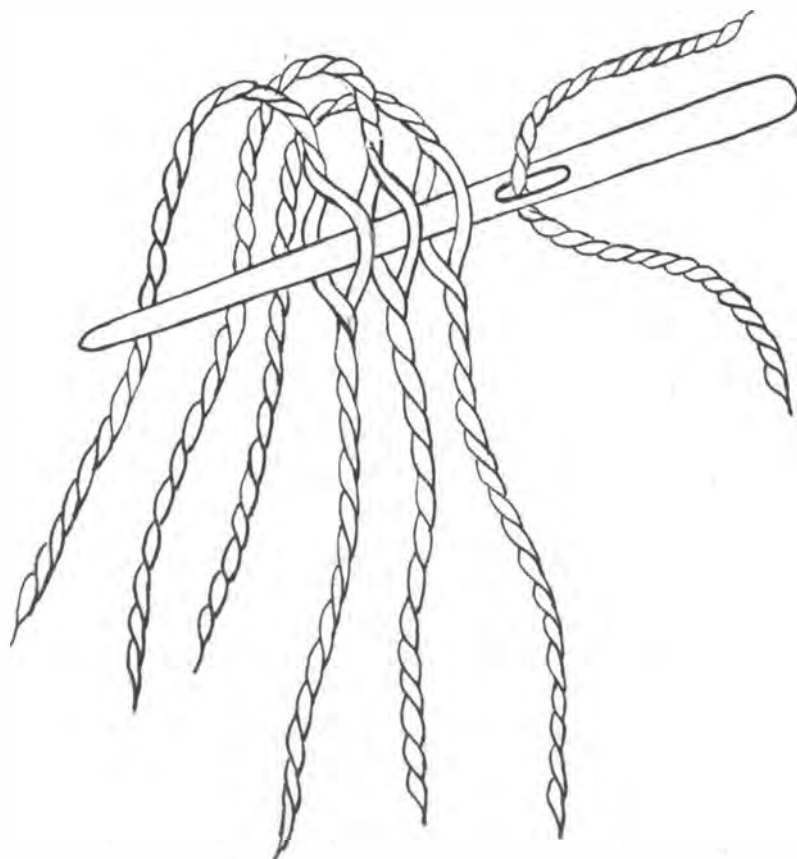
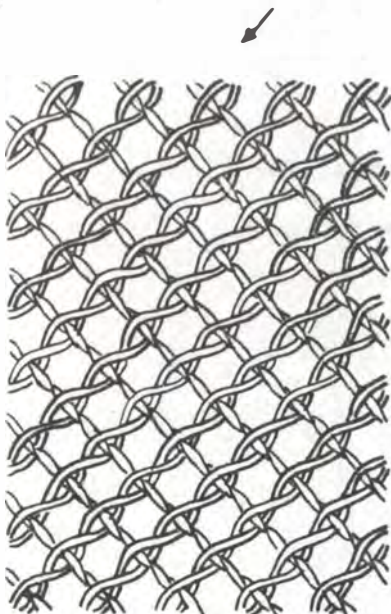


Figura 9.2. Esquemas de "Kutpera". A. Para burros; B. Para caballos y mulas. 1. Pieza de cuero, 2. Pieza central tejida en asonushi, 3. Sección tejida en keyas, 4. Cordón tubular, 5. co, 6. Nudo cabeza de tur-Flecos.

A.



B.



C.

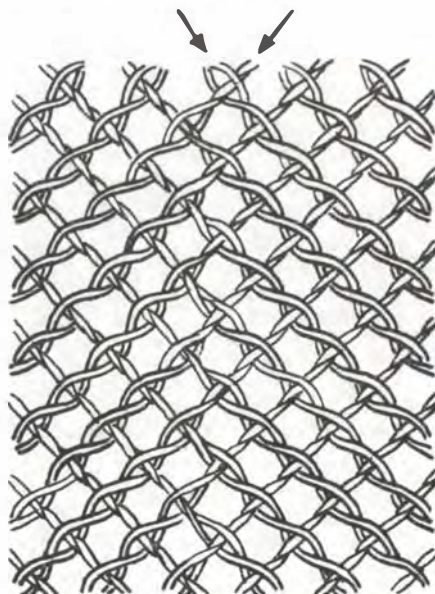


Figura 9.3. Técnica de Asonushi. A. Montaje de los hilos;
B. Estructura de torsal en una sola dirección;
C. Estructura de torsal en dos direcciones.

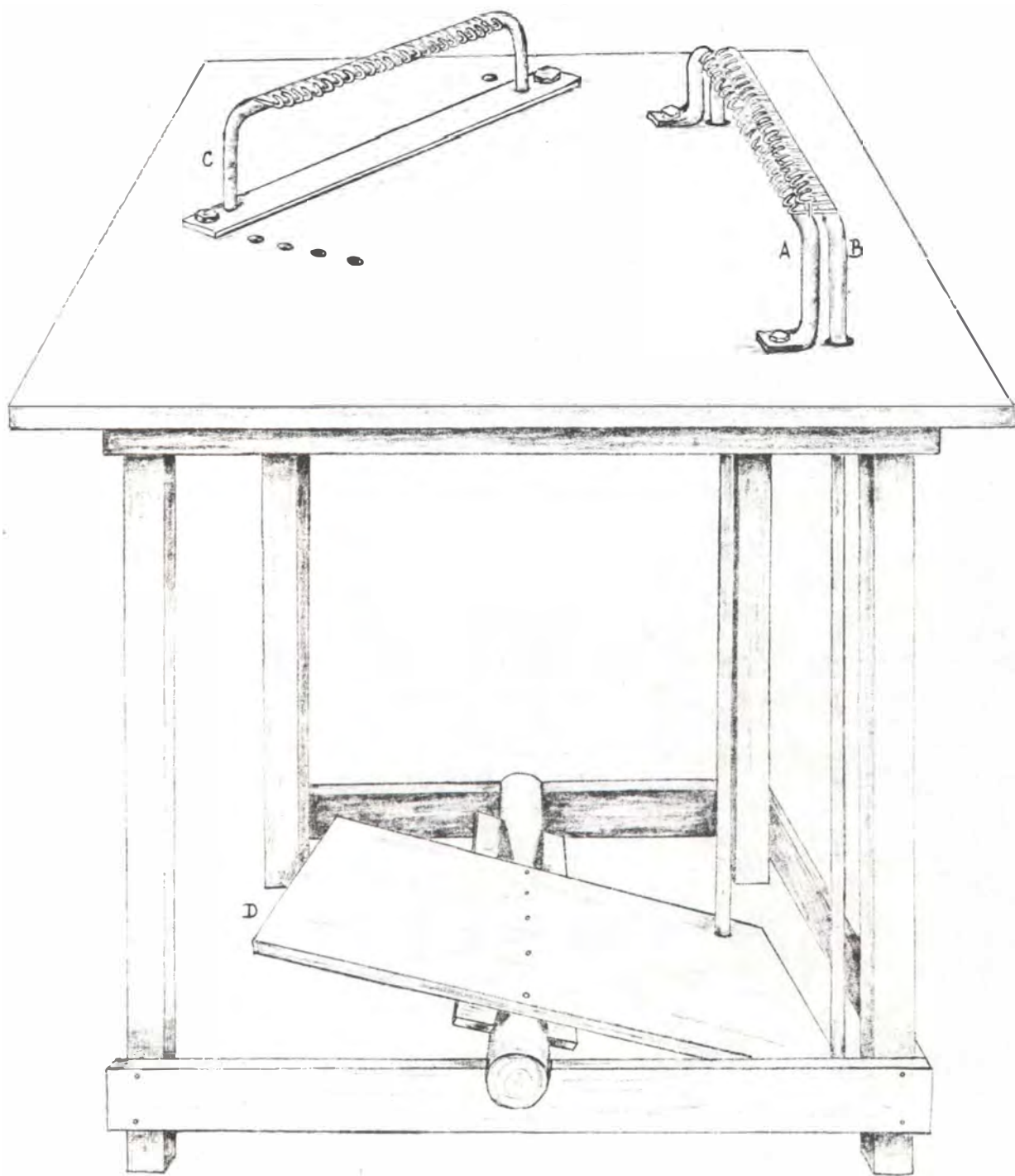


Figura 10.1. Maquineta de Waireñas. A. Varilla fija; B. Varilla móvil; C. Varilla semimóvil; D. Pedal.

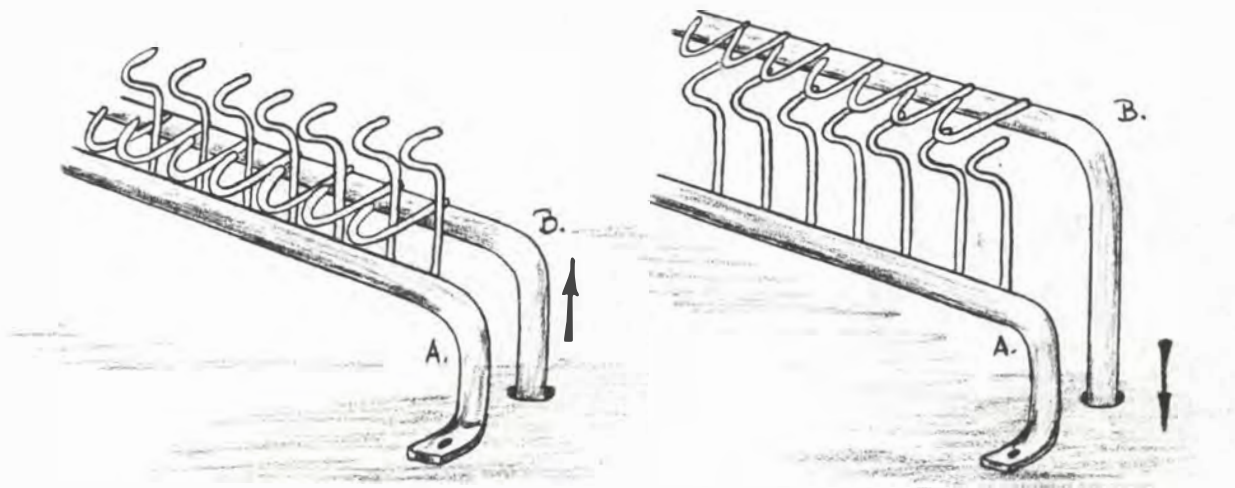


Figura 10.2. Detalle de los ganchos de las varillas A y B.

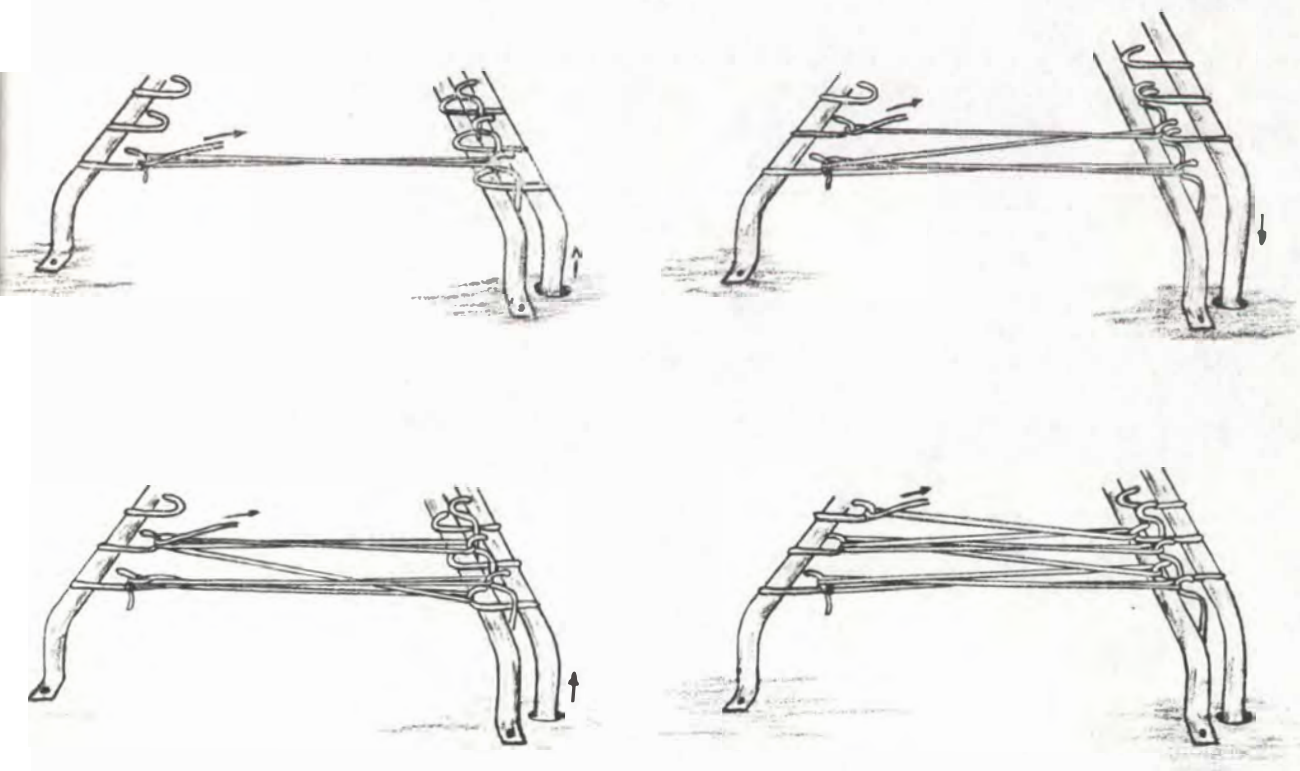


Figura 10.3. Urdido de waireñas en un solo color.

-Cuadro sinóptico-

PRODUCTO	TECNICA	FIBRAS TRADICIONALES	FIBRAS ACTUALES	HERRAMIENTAS
Shei (tela funeraria).	Tejido plano dobletela.	Algodón silvestre.	Hilo carmencita, calabrés, mercerizado.	Telar vertical.
Hamaca.	Tejido plano (paleteado)	Algodón silvestre.	Hilo carmencita, mercerizado, calabrés, hilaza.	Telar vertical.
Chinchorros	Tejidos de mallas y trenzados. Travesaños "keyas".	Algodón silvestre. aitpice.	Hilo carmencita, mercerizado, hilaza, calabrés, kurricán, hilo toro, fique hilado y torcido.	Telar vertical.
Flecos tradicionales.	Macramé o a nudos.	Algodón silvestre aitpice.		Pretelar, a mano.
Fleco actual.	Crochet.		La misma del chinchorro generalmente carmencita, hilaza, fique, kurricán.	Aguja de ganchillo.
Cabuyeras para chinchorros.	Tejido plano.	Aitpice.	Kurricán.	Telar vertical o estacas simples en el piso.

PRODUCTO	TECNICA	FIBRAS TRADICIONALES	FIBRAS ACTUALES	HERRAMIENTAS
Faja de hombre y mantale.	Tejido plano y estructura diversa.	Lana de ovejo, algodón salvaje.	Lana industrial.	Telar vertical.
Manta antigua de mujer.	Tejido plano.	Algodón silvestre lana de ovejo.		Telar vertical.
Manta de mujer actual.	Cosido a mano o a máquina y bordado.		Tela industrial, lienzo, loneta, seda.	Aguja de coser o sursir.
Sirapü y wüsi de mujer.	Cordones en pre-telar.	Chaquira de corales de coco, cordones de lana de ovejo o en algodón.	Chaquiras de porcelana importadas, cordones de lana industrial o hilo industrial.	Pretelar, a mano.
Waireñas y cariocas.	Cosido y cordonería en pretelar.	Suela de cuero de res y cordones de cuero.	Suela de cuero o más de caucho (llanta), hilaza, hilo carmen-cita.	Pretelar, a mano
Mochila antigua.	Tejido de aguja.	Algodón salvaje, aitpice.	Lana industrial.	Aguja de punta roma.
Mochilas piula.	Mallas.	Aitpice.	Maguey y aitpice, kurricán.	Manual, pretelar.

PRODUCTO	TECNICA	FIBRAS TRADICIONALES	FIBRAS ACTUALES	HERRAMIENTAS
Mochilas.	Crochet.	Algodón silvestre .	Hilo carmencita , hila- za , aitpice , maguey , calabrés .	Aguja de ganchillo .
Peyón.	Cosido , bordado .	Lana de ovejo .	Lana industrial .	Aguja pique-pique
Gualdrapa	Cuero de ovejo , madera forrada en cuero de ovejo	Cuero de ovejo .	Cuero de ovejo .	
Arreo para bes- tias , jáquimas , gruperas .	Cordones en pre- telar , torzal en palito .	Crin , pelo , algodón silvestre aitpice .	Lana industrial , car- mencita , calabrés , hi- laza .	Pretelar , aguja de palito .
Sombrero .	Cesterfa .	Paja de "mawisa" .	Paja de "mawisa" .	Pretelar .

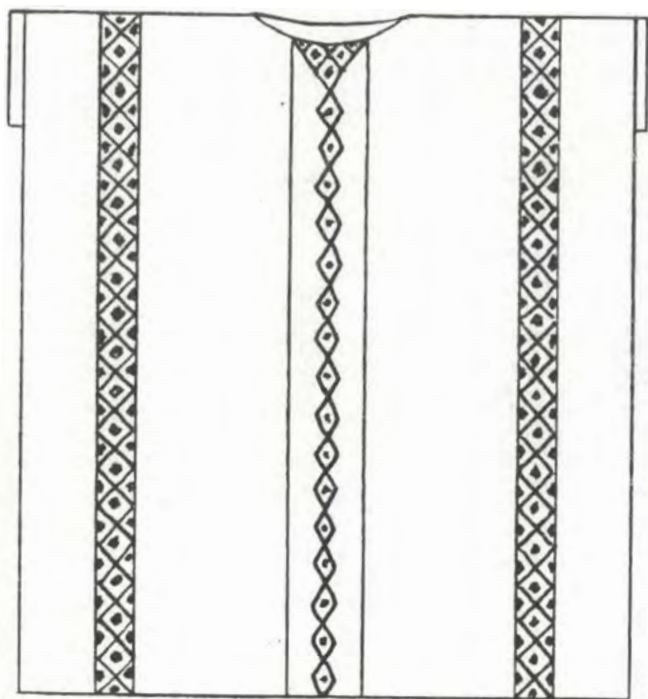
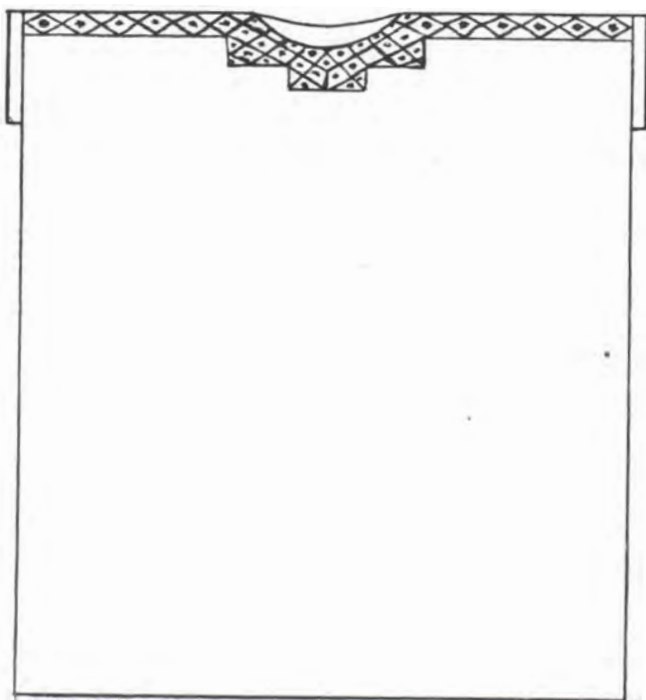


Figura 11.12. Diseños de manta con Kannás.